



Maisel Wochenblatt

09



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt



QUELLENHOF
LUXURY RESORT
LAZISE · LAKE GARDA

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von



Knoll
Gehobene HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



Bauunternehmen

REITERER

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrtplatten
- Natursteinmauern



EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT

www.eurobeton2000.com

ALLNEIDER

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611



ELEKTRO LINE 

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

SCHIMMELSANIERUNG

Schützen Sie Ihre Gesundheit!
Eine fachgerechte Schimmelsanierung beseitigt nicht nur die Flecken und gehört in die Hände von Fachleuten!

Qualität hat einen Namen!

MALER

Mobil 335 8393330
info@malermmeister.it

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

MEISTERBUND
Alois Ausserer - Horst Thaler

www.malermmeister.it

Bertoldi
SEIT 1876

**Eisenwaren
Ofencenter
Haushalt**

Am Gries 24
im Zentrum von Lana  T. 0473/561233



► BERATUNG
► PLANUNG
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

KARBACHER INNENAUSBAU

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

**Fenster
Jalousien** restaurieren
sanieren
austauschen

MOSER TISCHLEREI

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it

EF FRANZ EGGER

Heizungs- & Sanitäranlagen
Gasinstallation
Klimaanlagen
Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85
egger.franz@gmail.com
Franz: 335 474 220
Christian: 333 990 7855

Sie möchten ein neues Bad?
Wir kümmern uns um alles ...

ELEKTRO 

Solarsysteme & Elektroanlagen

MÖLTEN - LANA **WIMIT** GmbH

www.elektro-wimit.it

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

  LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

UNIVERSALbau 

Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- 🏠 Neubauten
- 🏠 Umbauten
- 🏠 Energetische Sanierung
- 🏠 Wärmedämmung Fassade
- 🏠 Kran-Arbeiten
- 🏠 Bagger-Arbeiten
- 🏠 Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

Heinrich PLANK 

MALERMEISTER GmbH
GIPSSBAU

Gips-, Lackier- und Malerarbeiten
Fassadenrestaurierung und Wärmedämmung

Falzebenerstr. 47 | Hafing | M 335 70 555 00 | T 0473 279501
info@heinrich-plank.it | www.heinrich-plank.it

Editorial & Inhalt

Muttertag

Wenn du noch eine Mutter hast,
so danke Gott und sei zufrieden;
nicht allen auf dem Erdenrund
ist dieses hohe Glück beschieden.

Sie hat von ersten Tage an
für dich gelebt, in bangen Sorgen.
Sie brachte abends dich zur Ruh,
und weckte küssend dich am Morgen.

Wenn du noch eine Mutter hast,
so danke Gott und sei zufrieden;
nicht jedem auf der Erde Rund
ist dieses hohe Glück beschieden.

Wenn du noch eine Mutter hast,
so sollst du sie mit Liebe pflegen,
dass sie dereinst ihr müdes Haupt
in Frieden kann zur Ruhe legen.

Denn was du bist, bist du durch sie;
sie ist dein Sein, sie ist dein Werden,
sie ist dein allerbestes Gut,
sie ist dein größter Schatz auf Erden.

Des Vaters Wort ist ernst und streng,
die gute Mutter mildert's wieder.
Des Vaters Segen baut das Haus,
der Fluch der Mutter reißt es nieder.

Friedrich Wilhelm Kaulisch



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Rauschendes Fest zur Eröffnung des neuen Quellenhof Luxury Resorts Lazise	05
Informationen aus der Gemeinde Meran.....	06
Neueröffnung: Siebenföcher Wurstwaren in Gratsch.....	07
Melanie Kiem: „Hatrick“ bei der Chemieolympiade.....	10
Am 26. Mai ist Europawahl.....	12
Steinmetzgeselle auf der Walz.....	13
Zweiter KVW-Stammtisch	14
Tauschmarkt für Kinderspielzeug	15
Kältefront: Es darf weiter geheizt werden	15
Rennstall Christian Troger – Favorit für den Großen Preis?.....	16
Veranstaltungen in Algund	18
Faltenradio in Meran	19
Maiser Service Blatt.....	20
Kleinanzeiger	20
Wir suchen Dich!	22
Blumenmarkt im Rebhof	23
Pfarnachrichten.....	24
FF Schenna ehrt langjährige Mitglieder	26
Emmausgang Kfb Pfarre Maria Himmelfahrt.....	27
Fortbildung.....	28
In den besten Händen: Ambulante Physiotherapie in Martinsbrunn	29
Österliche Klangrede	31
Benefiz Preiswatten zum Wohle der Kinder	32
„Freundlichkeit zählt“.....	32
Anna Ganthaler eine junge, erfolgreiche Untermaiserin	33
Sonderausstellung ausgekocht im Frauenmuseum	34
Vollversammlung FC Obermais	35
Vollversammlung Untermaiser Vereinsverband.....	36
Ausverkauftes Frühjahrskonzert des MGv Meran.....	36
Telefondolmetschdienst RelayService.....	37
Tipps für Bücherwürmer	38
Impressum	38
Freiwilliger Zivildienst: Zeig, was in dir steckt!	39

O.: ... kents es in Unterschied vom
Ötzimarathon und in Meraner
Halbmarathon?
U.: Na, nit ...
St.: ... beim Ötzimarathon isch es
wärmer ...

Maiser Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 22.05.2019
Redaktionsschluss: Freitag, 17.05.2019
Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion	Ernst Müller	333 - 464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Werbung	Robert Bernard	338 - 303 74 66	robert.bernard@wochenblatt.it
Werbung allgemein		0473 - 49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Verwaltung	Helmuth Fritz	335 - 63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais

KIMM



Veranstaltungen im KIMM

Sa. 11.05. | 18:00Uhr
**Raiffeisenkasse Meran
Generalversammlung**

Fr. 31.05. | 20:30 Uhr
Thomas Hochkofler - Eppes Nuis

Brad Bronski und die Jagd nach dem Diadem
des Grauchens

Musik: Marco Facchin

Kartenvorverkauf:

Disco New Bozen

Kartenreservierung: www.rocknetz.bz oder
Tel. 333-7767713 (Mo-Fr, 15 - 19 Uhr)

Weitere Termine:
**Sommerprojekte
Jugenddienst Meran**

Info & Anmeldung bei Silvia Kofler
Tel. 331-352 3668 | silvia@jugenddienstmeran.it

An den Samstagen 11., 18. und 25.05.
können Sie sich vor dem **KIMM** von **Charly**
von 9:00 bis 13 Uhr Ihre
Messer schleifen lassen und auch
hochwertige Messer **käuflich erwerben**

KIMM kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit

KIMM Raiffeisen
kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Rauschendes Fest zur Eröffnung des n

Südtiroler Herzlichkeit und italienische



Stilvolles modernes Design & anspruchsvolle Architektur inmitten von Olivenhainen und Zypressen



Chefkoch Georg Costabiei verwöhnt seine Gäste mit Kochkunst vom Feinsten



Der Spa- und Wellnessbereich des Resorts sucht am Gardasee sicherlich Seinesgleichen.



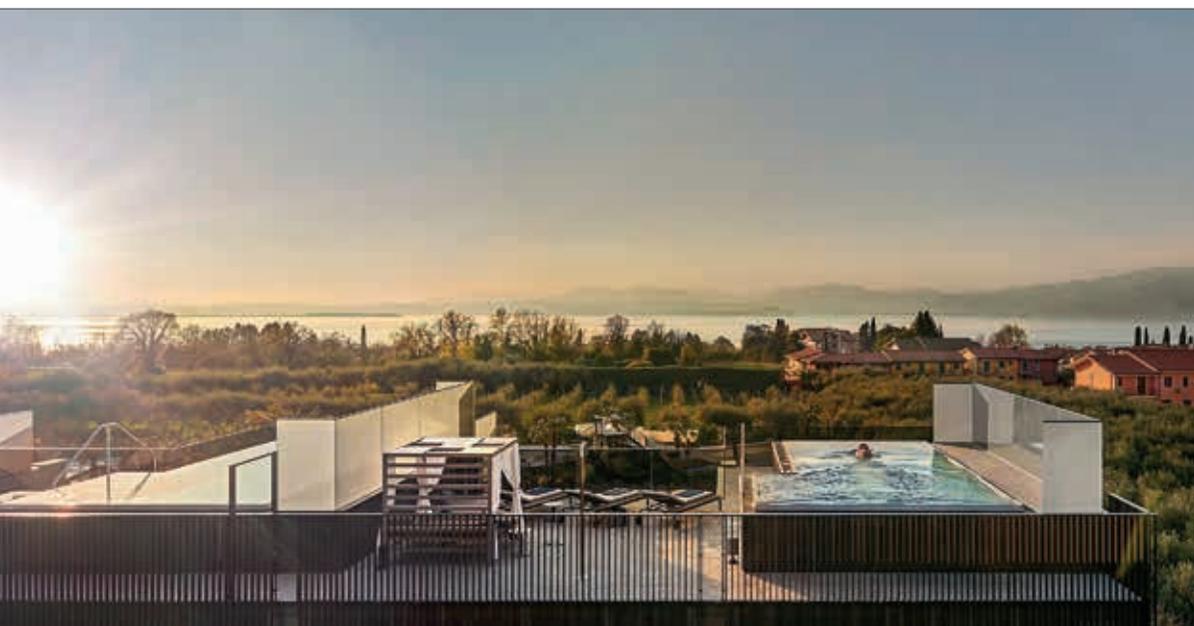
Traumhaftes Luxus-Resort mit atemberaubenden Blick auf den Gardasee

Lazise am Gardasee/St. Martin in Passeier. Am vergangenen Samstag, 4. Mai, wurde in Lazise am Gardasee das neue 5 Sterne-Luxus-Resort **Quellenhof Luxury Resort Lazise** der Passeierer Vorzeige-Hoteliersfamilie Dorfer eröffnet. Mit dem neuen Resort am Gardasee erfüllt sich Familie Dorfer einen lang gehegten Traum, am Gardasee ein **exklusives, modernes Haus** zu schaffen. Im Rahmen eines rauschenden Festes – unter den 400 Geladenen befanden sich zahlreiche Freunde, Bekannte, Partner, Persönlichkeiten aus Politik und Tourismus, sowie Hotelgäste – wurde das Resort seiner offiziellen Bestimmung übergeben.

Nach 12-monatiger Bauzeit und einer Investition von ca. 30 Millionen Euro konnten am **28. März 2019** endlich die **ersten Gäste empfangen werden**, zur großen Freude der **Inhaber-Familie Dorfer** und des jungen **Direktors Stefan Margesin**. In leichter Anhöhe inmitten von Olivenhainen und nur wenige Minuten entfernt vom kleinen Städtchen Lazise wurden insgesamt 55.000 m³ Kubatur verbaut. Unter der Feder des Südtiroler Architekten-Duos Marx & Ladurner entstand ein **modernes Luxushotel mit anspruchsvoller, innovativer Hotelarchitektur**. Das außergewöhnliche Design und die moderne Architektur des neuen Quellenhof Luxury Resort Lazise soll seinen Gästen ein besonderes Urlaubserlebnis bieten: große

Glasflächen eröffnen den Blick auf den Gardasee, mit dem Highlight abendlicher spektakulärer Sonnenuntergänge über dem See. Das Resort besteht - links und rechts vom großzügigen Foyer und angrenzendem Barbereich ausgehend - aus zwei Suiten-Trakten. Zu linken Seite, entlang der malerischen Einfahrt, befindet sich der 45m lange Trakt mit den modernen Suiten „**Suite Oliva**“, auf 50 m² findet der Gast hier Luxus pur! Im rechten Suiten-Flügel (75 m Länge) sind neben mehreren **modernen Familien-Suiten „Suite Giardino“** und „**Suite Giardino al Lago**“ (80 m²), die traumhaften, ganz in weißem Marmor gehalten Suiten des Typs „**Bella Bianca**“ & „**Bella Bianca al Lago**“ (80 m²) und **exklusive Penthouse Pool Villen** (265 m²) untergebracht. „Al Lago“ deshalb, denn diese Suiten im Parterre verfügen über einen privaten Einstieg in den hauseigenen Naturbadesee (1.800 m²). In den exklusiven Pool Villen im obersten Stock wohnen die Gäste auf zwei Etagen: zwei geräumige Schlafzimmer mit eigenem Bad, ein großzügiges Wohnzimmer mit Terrasse und Blick auf den Garten und begehbarem Kleiderschrank. Im eigenen Wohlfühl-Bereich der Pool Villa finden sich ein Whirlpool, eine private Sauna und ein Infinity-Pool mit einem atemberaubenden Blick auf den Gardasee.

Zusätzlich zu seinem exklusiven und vielfältigen Wellness & Spa Angebot,



neuen Quellenhof Luxury Resorts Lazise

Das Lebensgefühl in perfekter Symbiose.

welches sicherlich am Gardasee seinesgleichen sucht, besticht das neue Resort durch sein **ausgezeichnetes kulinarisches Angebot**. Neben der klassischen Gourmet-Halbpension - reichhaltiges Frühstück vom Buffet, abends ein 6 Gang Wahlmenü - bietet **Chefkoch Georg Costabiei** seinen Gästen Kochkunst vom Feinsten! Im Quellenhof Luxury Resort Lazise genießen die Gäste vom Panorama-Restaurant mit Cabrio-Dach einen traumhaft romantischen Ausblick auf den See.

Schwerpunkt des Hauses ist „**Wellness & Wohlfühlen**“. Allen, die sich Ruhe und Entspannung gönnen möchten, bietet das neue Resort einen spektakulären Wellnessbereich. Die Sauna-, Ruhe- und Schwimmbereiche sind, um sowohl die Bedürfnisse der Ruhesuchenden, aber auch der Familien erfüllen zu können, in „adults only“- und Familienbereiche getrennt. Im Quellenhof Luxury Resort Lazise werden den Gästen auf 2.000 m² Wellness & SPA der Extraklasse geboten. Nicht nur zahlreiche Saunen und Ruhebereiche laden zum Entspannen ein, sondern auch eine

Vielzahl an Behandlungsräumen, ein Private Spa Suite und ein Friseur erfüllen dem Gast all seine Wünsche. Vom ganzjährig beheizten Skypool (adults-only-Bereich, 21 m) aus genießt man außerdem einen wundervollen Blick auf den Gardasee. Im Sportpool mit Indoor-Einstieg (ganzjährig beheizt, 25 m), im Kinderbecken mit 2 Rutschen und im Naturbadesee mit direktem Zugang zur traumhaften Gartenanlage können Gäste an heißen Tagen Abkühlung finden.

In seiner ersten Saison wird das Resort, identisch wie das Mutterhaus im Passeiertal, eine 10-monatige Sommersaison, von März bis Mitte Jänner, absolvieren. Ziel ist es jedoch, den Gardasee mit dem umfangreichen Wellness- & Aktivangebot als Ganzjahresdestination attraktiv zu machen. Plan für die Zukunft ist daher, das Quellenhof Luxury Resort Lazise als Ganzjahresbetrieb zu führen. Insgesamt 80 Mitarbeiter – der Großteil stammt aus der Gegend um den Gardasee – kümmern sich liebevoll um das Wohl der Gäste und lesen ihnen jeden Wunsch von den Augen.

Freie Verfügbarkeiten wieder ab 15. Juni 2019!

Suite Oliva: ab 265 Euro p.P./Nacht

Suite Bella Bianca: ab 450 Euro p.P./Nacht

Penthouse Pool Villa: ab 2.600 - 4.000 Euro Villa/Nacht

Unsere Preise verstehen sich inkl. Gourmet-Halbpension.

Bildnachweis: (c) Quellenhof Luxury Resort Lazise - Brandnamic, Alexander Haiden, Franz Sinn



Familie Dorfer mit dem jungen Hoteldirektor Stefan Margesin



Heinrich Dorfer, Moderatorin Silvia Fontanive, Direktor Stefan Margesin und alle Teamleiter vom Quellenhof Lazise



Die Golfrunde Passeier mit Administrator Klemens Kaserer gratulierten Golf-Kollegen Heinrich Dorfer persönlich



Heinrich Dorfer mit den Vorstandskollegen der Belvita Leading Wellnesshotels Südtirol

Hotelierefamilie Dorfer mit Mutter Luise Dorfer



Quellenhof Luxury Resort Lazise
 Familie Dorfer
 Via del Terminon 19
 37017 Lazise (Verona), Italien
 Tel: +39 0458 531000
www.quellenhof-lazise.it
info@quellenhof-lazise.it

Luxuriöser Wohnraum ganz in weiß – Suite Bella Bianca



Informationen aus der Gemeinde Meran

Sinich: Prävention gegen Gewalt fördern

Bürgermeister Paul Rösch und Vizebürgermeister Andrea Rossi zeigten sich besorgt von dem kürzlichen Akt der Gewalt, der Sinich erschüttert und über die Landesgrenzen hinaus für Schlagzeilen gesorgt hat.

Beide verwiesen auf die bereits laufenden Maßnahmen im Bereich Gewaltprävention. „Nach der Aufstockung des Polizeipersonals im vergangenen Jahr sind die ausgeschriebenen Stellen nun alle besetzt und die neuen Polizeibeamten der Gemeinde ausgebildet. Damit können wir eine größere Präsenz der Ortspolizei in Sinich und in den anderen Stadtvierteln gewährleisten“, unterstrich Rösch. Den vorliegenden Zwischenfall, der sich in einem Wohnhaus ereignet hat, hätten aber weder Videokameras noch eine größere Polizeipräsenz verhindern können. „Einzelne Zwischenfälle in privaten Wohnungen können auch mit polizeilichen Maßnahmen niemals verhindert werden“, so Rösch.

„Mindestens genauso wichtig wie die Präsenz der Ordnungskräfte sind in Sinich daher Maßnahmen zur Stärkung der Gemeinschaft und zur Integration. Ein gemeinsamer Koordinierungstisch mit dem Stadtviertelkomitee und dem Wohnbauinstitut wurde vor einigen Wochen bereits eingerichtet. Außerdem werden wir in Kürze ein neues Projekt vorstellen, das in Sinich angesiedelt ist“, kündigte Rossi an, der auch für die Beziehungen zu den Stadtvierteln zuständig ist. „Das Ziel muss es sein, eine starke Gemeinschaft mit festen Banden zwischen den einzelnen Menschen zu erhalten, in der Gewalt als Mittel der Konfliktlösung gar nicht mehr in Frage kommt.“

Lido: mit Erweiterung erfolgt Bonifizierung

Bis Sommer 2020 soll die Erweiterung des Lidos abgeschlossen sein. Im Rahmen der Arbeiten wird auch eine Bonifizierung des Bodens nötig sein.

Dass die Liegewiese des Meraner Lidos erweitert wird, hat der Stadtrat bereits beschlossen. Vorgesehen ist diese Erweiterung Richtung Westen, wo die Gemeinde erst kürzlich ein entsprechendes Areal erworben hat. Nun haben Bodenproben auf dem 4.000 Quadratmeter großen Areal ergeben, dass eine Bonifizierung nötig ist. „Die Proben zeigen Überschreitungen der für diese Art der Nutzung (das heißt als öffentliches Grün) zulässigen Werte“, so Sportstadträtin Gabi Strohmayer. „Die Bonifizierung sollte aber innerhalb der vorgesehenen Termine der Erweiterung machbar sein“, ergänzte Vermögensstadtrat Nerio Zaccaria.

„Bei den Arbeiten zur Erweiterung werden alle Vorkehrungen getroffen werden, damit die neue Wiese von der Bevölkerung bedenkenlos und wie geplant genutzt werden kann“, erklärte Strohmayer. „Die Kontrollen wurden durchgeführt, um in Sachen Qualität und Sicherheit den höchsten Standards gerecht zu werden“, unterstrich Zaccaria.

Bis jetzt steht noch nicht fest, wie viel Zeit die Bonifizierung in Anspruch nehmen wird. Derzeit laufen noch genauere Untersuchungen, die den Gemeindeämtern und -verwaltern ein präzises Bild von der Situation geben sollen. „So wie es derzeit aussieht, werden die Bonifizierungsarbeiten rechtzeitig abgeschlossen werden: Die entsprechenden Maßnahmen werden einfach in das Projekt zur Erweiterung der Lidowiese integriert. Unser Ziel ist und bleibt es, die neue Wiese zur Sommersaison 2020 zu eröffnen“, so Zaccaria.

Großes Bäumepflanzen in Meran

Das Amt für Umwelt der Gemeinde Meran organisiert auch heuer wieder gemeinsam mit dem örtlichen Forstinspektorat ein Baumfest für die Schüler der 5. Klassen aller Grundschulen in Meran. Das Baumfest findet am Mittwoch, 15. Mai ab 9 Uhr im Waldgebiet „Mitterwald“ oberhalb von Sinich und am Freitag, 24. Mai ab 9 Uhr in Falzeben statt. Insgesamt 171 Schüler und Lehrpersonen werden daran teilnehmen. Die Kinder werden gemeinsam mit den Mitarbeitern des Forstamtes und des Amtes für Umwelt junge Bäume pflanzen. Außerdem sind Spiele, Lieder und didaktische Aktivitäten vorgesehen. Zum Abschluss des Festes gibt es einen kleinen Imbiss. Bei schlechten Wetterbedingungen werden die Veranstaltungen auf den 22. und 31. Mai verschoben.

Ein Baum für jedes Baby

Am Freitag, 10. Mai findet beim Buschenschank Mitterwalder ab 9 Uhr die Aktion „Ein Baum für jedes Neugeborene“ statt. An diesem Vormittag werden genauso viele Bäumchen gepflanzt, wie in Meran im Jahr 2018 Neugeborene verzeichnet wurden, nämlich 380. Bei schlechtem Wetter wird die Initiative um eine Woche auf den 17. Mai verschoben.



p-design.it

d. Christian Pöder

Planung :: Innenarchitektur

39020 Marling/Südtirol

t. 335 54 67 222
design for you

Hotel **Förstlerhof**
— Restaurant — ***5 — Rissort —

Wir verwöhnen Sie täglich
mit frischen Spargel-
und Fischgerichten.

Pizza ab 17:00 Uhr

Hotel Förstlerhof - Romstraße 1 - 39014 Burgstall
Tel. 0473/292288 - Fax 0473/291247
info@foerstlerhof.it - www.foerstlerhof.it

A photograph showing the exterior of the Hotel Förstlerhof, a large building with a swimming pool in the foreground. The pool is surrounded by a paved area and some greenery. The sky is blue with some clouds.

■ Eröffnung

Neueröffnung: Siebenföcher Wurstwaren in Gratsch

Nach 37 Jahren wurde das Geschäft von Max Siebenföcher Wurstwaren in Gratsch umgebaut und kürzlich feierlich neu eröffnet. Die hochqualitativen Fleisch- und Wurstwaren werden jetzt übersichtlicher präsentiert und gleichzeitig bleibt weiterer Platz für Speck, Wurstspezialitäten, Gemüse, Wein, hausgemachte Teigwaren und besondere Senf-Köstlichkeiten. Viele Freunde und Kunden waren bei der Eröffnung dabei und freuten sich sichtlich über das neue Einkaufserlebnis.



■ Aktuelles

Einsame Enten warten auf ihre Besitzer

Das Entenrennen 2019 ist Geschichte, es hat viel Spaß gemacht, es wurde viel Gutes getan, aber noch ist es nicht vorbei. Viele einsame Enten warten immer noch bei **Ladurner Hospitalia in Meran**, Max-Valier-Straße 3/A auf ihre Besitzer. Bitte, liebe Enten-Mamis und Enten-Papis, holt eure Enten ab, damit sie sich in aller Ruhe schon auf das nächste Entenrennen vorbereiten können.



Ein paar der einsamen Enten, die bei Ladurner Hospitalia Meran, Max-Valier-Straße 3/A darauf warten, abgeholt zu werden.

Schmusekater sucht neues Zuhause

Jimmy, ist ungefähr ein Jahr alt, kastriert und geimpft. Jimmy ist sehr sozial und wünscht sich einen Platz als Zweitkatze. Anfangs ist er sehr schüchtern und braucht deshalb liebe Menschen, die viel Geduld und Zeit für ihn haben. Hat er einmal Vertrauen gefasst, ist er ein richtiger Schmusekater.

Weitere Informationen erfahren Sie bei Sandra: 342-1652470 oder Theresa: 338-5962656



KiMM kultur in meran mais
Willkommen bei Ihrem Fest



Exklusiv in Meran:
Uhren Marke FERRARI!
Zöschg Uhren, Rennweg 128,
39012 Meran (Vinschgertor)
Tel. 0473 231265

**Fliesen
Passeier**

Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

SCHLOSSWIRT



Frühlingszeit

Spargelzeit

Schlosswirtzeit ...



Der Schlosswirt verzaubert im neuen Look! Gerne verwöhnen wir Sie in unserem Restaurant-Café mit leckeren Gerichten aus unserer vielfältigen Karte und organisieren Ihre ganz persönliche Familienfeier.

Ruhetag: Montag

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Familie Prunner mit Team



Schenna · Schlossweg 2 · Tel. 0473 945 620
info@schlosswirt.it · www.schlosswirt.it

Wo ist der Respekt vor dem Leben und dem Sein in unserer Gesellschaft - auch im Raum Meran?

- Da wird in einem Park ein Mädchen verprügelt und dabei gefilmt
- Ein Mädchen sticht bei einem Streit einen Jungen nieder
- Wenn du eine dunkle Hautfarbe hast wirst du schon auf der Straße von Erwachsenen blöd angemacht
- Im Tanzclub kommst du nicht hinein, wenn du nicht weiß bist oder nur englisch redest
- Eine erwachsene Frau muss Angst haben, in ihre Siedlung nach Hause zu fahren, da dort einige Jungs sind, die gerne abends vors Fahrrad springen und erschrecken wollen
- Mütter wollen unbedingt etwas für die Kinder erreichen - koste es was es wolle und egal zu welcher Uhrzeit, es muss sein
- Andere können sich nicht mal mehr gesundes Essen leisten, weil die Lebenskosten zu hoch sind
- Andererseits müssen wöchentlich Unmengen an Lebensmittel weggeworfen werden wegen des „Verfallsdatums“
- Die Banken versprechen zu helfen - sagen dann aber ab, da es nicht genug Profit bringt
- Schülerinnen schaffen es nicht mehr, die Schulstunden aktiv mitzumachen, sind dem nicht mehr gewachsen – was wird getan?
- Es heißt es ist kein Geld da und wir müssen sparen
- Es gibt keine Fachkräfte mehr, ob in der Medizin, im Sozialen oder der Fürsorge
- Aber unsere Politiker weiter oben bekommt saftige Gehälter und reden viel - aber tun sie auch wirklich etwas?
- Beamte verlangen einen fast unmöglichen zu bewältigen bürokratischen Aufwand, weil die Regeln halt so sind
- Eine Frau versteht ihren Mann und dessen Arbeitsunterbrechung nicht und kritisiert auf den sozialen Netzwerken alles, ohne klare Worte zu finden
- Die offizielle Kirche in unserem Land will theologischer und professioneller werden, vergisst aber leider den einfachen Mensch ganz unten
- Dass Beziehungsarbeit das um und auf einer Religion wäre
- Selbst wollen wir immer mehr und immer besser werden - schaffen es aber nicht das aufzuarbeiten was schon ist und war
- Wir wollen dass die Jugendlichen mitreden, schaffen es aber nicht ihnen aufmerksam zuzuhören
- Einige entscheiden sich, warum auch immer, uns zu verlassen auf ihrem einsamen Weg und wir sind danach entsetzt und ratlos.

Dennoch gibt es Menschen, die sich einsetzen, die stark bleiben trotz des respektlosen Sturms von nicht liberaler Politik und enger Gesellschaft. Vielleicht sind es wenige und sie sind nicht „wichtig“ für die Großen, aber sie kämpfen vor Ort in ihren kleinen Gemeinschaften und versuchen die Welt etwas lockerer und lebenswerter zu machen.

Noch einmal: Wo ist der Respekt vor dem Leben und dem Sein? Ich denke er ist da. Im Kleinen und Unscheinbaren. Und vielleicht wächst er wieder zu etwas normalem und großem.

Danke all diesen „kleinen, tapferen, aufeinander zugehenden, nicht aufgebenden, mutigen und zuhörenden“ Menschen.

Schön, dass es euch gibt!

Der Verfasser dieses Leserbriefes ist der Redaktion bekannt



Kaufangebote:

Untermais

- **Grundstück** ca. 1.500qm mit ca. 535 m³ konventionierter Baukubatur in bester Lage, Kaufpreis € 650.000.-;
- **Geschäft** mit Nebenräumen, 2 Autostellplätzen, 2 Garagen, Romstraße, Erdgeschoss, Nettofläche ca. 78,46 qm, autonome Gasheizung, sehr gut vermietet, E.KL. G, Baujahr 2001, € 315.000.-;
- **Investition:** vermietete 2-Zimmerwohnung mit Südbalkon, Keller und Garage, 1.Stock, Nettowohnfläche ca. 47,65 qm, zur Gänze eingerichtet, E.KL. G, Baujahr 2000, € 235.000.-;
- **4-Zimmerwohnung** über 2 Stockwerke mit Sonnenterrasse und Balkon, Keller, Dachraum und Garage, 5./letzter Stock, Nettowohnfläche: ca 104 qm, EKL. G, € 485.000.-;
- **5-Zimmerwohnung** zu sanieren mit autonomem Zugang, Sonnenterrasse, ca. 200 qm Garten, Garage, Partykeller, ca. 180 qm Nebenräumen, Erdgeschoss und 1. Stock, keine Kondominiumspesen, Nettowohnfläche ca. 124 qm, EKL. G, € 495.000.-;
- **4-Zimmerwohnung** in Jugendstilhaus (Baujahr 1907), mit 4 Balkonen und ca. 46 qm Kellerraum, Haus und Wohnung in top Zustand, 2.Stock ohne Aufzug, Nettowohnfläche: ca 91 qm, EKL. G, € 530.000.-;
- **2 Garagen**, St. Vigilplatz, zu je € 18.000.-;

Plaus

- **Baugrundstück** mit ca. 512 m³ Baukubatur in bester Lage, Kaufpreis € 215.000.-;

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir in Meran und Umgebung verschieden große Wohnungen, Villen, Baugrundstücke und Baukubatur.

Ewald Marsoner
+39 335 6030650

I-39012 Meran / Merano (BZ)
Romstraße 59 via Roma
Tel. +39 0473 230477

info@immobilien-marsoner.it
www.immobilien-marsoner.it



Zahnarztpraxis Quellenhof

Allgemeine zahnärztliche Leistungen:
Montag - Donnerstag von 9.00 - 14.00 Uhr
Weitere Termine nach Absprache.

Terminvereinbarungen:
dental@quellenhof.it oder telefonisch:
+39 0473 645474

Nottfallbehandlung auch außerhalb der Behandlungszeiten möglich.

Psekenstraße 47 - 39010 St. Martin/Passeier



■ starke Leistung

Melanie Kiem: „Hatrick“ bei der Chemieolympiade

Wie jedes Jahr um diese Zeit fanden in der Fortbildungsakademie im Schloss Rechtenenthal (Tramin) die Landeswettbewerbe der Chemieolympiade statt. Es beteiligten sich heuer 18 Teilnehmer aus ganz Südtirol, die sich vor 10 Tagen bei den Kurswettbewerben an den einzelnen Oberschulen hervorgetan hatten.

Die Prüfung bestand aus einem theoretischen Teil aus fünf Fragen-Gebieten, die in drei Stunden bewältigt werden mussten. Vor allem die Theorie war dieses Jahr besonders schwierig und zeitaufwendig. Nachmittags stand dann die praktische Prüfung im Labor an, um die praktischen, qualitativen und quantitativen Aufgaben zu bearbeiten.

Frau Prof. Dr. Roswitha Maurer, Präsidentin der Chemielehrer in Südtirol, moderierte mit Geschick die diversen Festreden. Sie betonte die Bedeutung dieses Wettbewerbes für die Gestaltung einer modernen Schule und die Motivierung von Jung und Alt, daran teilzunehmen. Sie lobte auch im Besonderen den Einsatz der Schüler, aber auch der jungen Chemielehrer, die die alte Garde würdig und mit Erfolg ersetzen. Alle Teilnehmer bekamen außer dem Diplom ein wertvolles Buch und eine Porzellantasse mit der Inschrift der chemischen



Die Teilnehmer bei der Südtiroler Chemieolympiade in Schloss Rechtenenthal mit den jeweiligen Chemielehrern (links) Frau Prof. Dr. Ina Schenk, die Meraner Chemie-Ikone und der Präsidentin der Chemielehrer in Südtirol, Prof. Dr. Roswitha Maurer (ganz links)

Elemente. Die sechs Besten bekamen ebenfalls Diplom, Buch und Tasse, aber dazu noch einen Scheck der Raika und natürlich die entsprechende Bronze-, Silber- und Goldmedaillen.

Besonders ausgezeichnet haben sich wieder die Meraner Schüler des Realgymnasiums „Albert Einstein“ (RG) mit ihrem Lehrer A. Ullbrich. Die jüngste aus der 3. Klasse RG hatte den ehrenvollen 12. Platz eingenommen, Alexander Oberhollenzer der 4. Klasse RG wurde mit 55,54 Punkten insgesamt dritter, während Melanie Kiem

aus der 5. Klasse RG wieder die absolute Spitze mit 90,41 Punkten, mit einem Abstand von ganzen 20 Punkten vor der Zweitplatzierten einnahm.

Vor einer Woche war Kiem auch vom Österreichischen Chemieverband ausgewählt worden, mit zwei weiteren Chemie-Kanonen aus Österreich am russischen Mendelejew-Chemie-Wettbewerb, (ähnlich unserer Chemieolympiade) in Sankt Petersburg teilzunehmen, wo sie ebenfalls Ihre Fähigkeiten und ihr Wissen unter Beweis stellen konnte.



Die Sieger (v.l.): Fabian Basso (Bronze, RG BZ), Tobias Weger (Bronze, TFO Bruneck), Angelica Schatzer (Silber, Realgymnasium Brixen), Melanie Kiem (Gold, RG Meran), Andreas Oberhollenzer (Bronze, RG Meran), Julia Perathoner (Bronze, RG Brixen).



Melanie Kiem (2. v.l.) beim russischen Mendelejew-Chemie-Wettbewerb

S
SWEET HOME
H

Verkauf, Verlegung und Schleifen
von

**Terrakotta - Marmor
Holz - Laminate**

Luis Zuegg Str. 72/C, Meran, Tel. 0473/527198
Mobil: 335/6758231 - www.hsweethome.it
h.sweethome2014@gmail.com

GÖTSCH MANFRED
NATURSTEINMAUERN ALLER ART

STEIN 10 :: 39025 NATURNS
TEL. 348 4447320 :: NATURSTEINMAURER.GOETSCH@GMAIL.COM

■ Kommentar

Richtigstellung

In der Ausgabe 07 vom 10. April haben wir einen Kommentar mit dem Titel „Warum langes Warten auch gesund sein kann“ veröffentlicht (Nachzulesen hier: <https://www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/MWB-2019-07.pdf>). Frau Dr.in Irene Pechlaner verlangte eine „Richtigstellung“, dem wir hiermit nachkommen.

Sehr geehrter Herr Müller,

es verwundert uns, dass Sie den Weg gewählt haben, über das von Ihnen gestaltete „Maiser Wochenblatt“ eine (indirekte) Beschwerde an uns zu richten. Dies umso mehr, da wir mit Ihnen bereits seit Jahren gut zusammenarbeiten. Für Anfragen, Beschwerden oder Informationen ist, wie Sie wissen, das Büro für Bürgeranliegen da. Ihre allgemeinen Aussagen, ohne konkrete Angaben von Namen oder Fakten, empfinden wir deshalb als befremdlich – denn eine Überprüfung hat ergeben, dass auf Ihren Namen keiner der Beschwerdegründe passt. Sollten Sie für jemanden „Partei ergriffen“ haben, so ersuchen wir Sie, sich mit uns in Kontakt zu setzen und Details zu liefern. Andernfalls erwarten wir uns eine Entschuldigung, sonst erwägen wir rechtliche Schritte.

Generell können wir versichern, dass Menschen mit Tumorerkrankungen sehr gut betreut werden und immer absoluten Vorrang haben. Das Team aus Primärärztinnen- und -ärzten, Fachärztinnen und -ärzten, Pflegerinnen und Pflegern und vielen anderen engagierten Menschen kümmert sich um jeden Krebskranken: Sehr, sehr viele Dankesworte, die wir deshalb erhalten, zeugen davon. Eine allgemeine Angabe mit der süffisanten Anmerkung, dass einer ja früher sterben könnte, empfinden wir als Verunglimpfung und Beleidigung dem Personal und den anderen Patientinnen und Patienten gegenüber.

Sehr geehrte Frau Dr.in Irene Pechlaner, ich verstehe nicht, was eine gute Zusammenarbeit mit einem Kommentar zu tun haben soll. Unsere Aufgabe als Maiser Wochenblatt ist es zu informieren. Zudem verwundert es mich sehr, dass Sie mir unterstellen, private Probleme über das Medium der Zeitung zu transportieren. Die Namen der Personen, von denen wir informiert wurden, sind der Redaktion bekannt, werden aber sicher nicht weitergegeben (auch wir respektieren die Privacy und die Wünsche der entsprechenden Personen). Wenn Sie den Kommentar genau lesen, müssen Sie feststellen, dass da kein Wort über die Behandlung in den Abteilungen geschrieben wurde. Zudem kann ich Ihnen versichern, dass wir die größte Hochach-

tung vor der wirklich guten Leistung von Ärzten und Pflegepersonal haben. Der Kommentar bezieht sich ausschließlich auf die Wartezeiten, auf die Sie in Ihrer Richtigstellung überhaupt nicht eingegangen sind. Das Problem mit den Terminen in der Reha-Abteilung ist, dass man da überhaupt keinen bekommt, sondern irgendwann einmal angerufen wird. Somit weiß man nicht, ob es nicht sinnvoll wäre, sich um eine private Behandlung zu bemühen. Wenn es zudem problematisch ist, von vornherein bestimmte Tageszeiten auszuschießen (z. B. nicht vormittags), ist das eine fragwürdige Termin-Verwaltung.

Was die angekündigte Physiotherapie betrifft, die – anscheinend – für eine nicht näher genannte Person nicht so schnell zu erhalten war: Sie schreiben selbst, dass diese nur zu einer bestimmten Zeit gewünscht war (von Seiten der Patientin/des Patienten). Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter versuchen, den Menschen soweit wie möglich entgegenzukommen – doch es liegt auf der Hand, dass eine öffentliche Einrichtung nicht als Privatpraxis gesehen werden kann, an der – gegen Bezahlung – Termine nach Belieben vereinbart werden können. Sie selbst geben an, dass die von Ihnen genannte Person zweimal einen Termin abgelehnt hat.

Auch was die Rückvergütung betrifft, fußt diese auf einen Beschluss der Landesregierung, der eingehalten werden muss. Die Verwaltung hat in der Anwendung keinen Ermessensspielraum, daher ist es notwendig und in Ihrem Interesse, sich vor der Einforderung der Kosten zu informieren: Abgesehen davon, dass über die Medien diese Informationen ausführlich gegeben wurden, wissen alle Sprengel- und Vormerkbüromitarbeiter Bescheid. Nicht zuletzt sind auch auf unserer Homepage alle dazu erforderlichen Informationen transparent gelistet.

*Mit freundlichen Grüßen
Dr.in Irene Pechlaner*

Direktorin des Gesundheitsbezirkes Meran

*Mit freundlichen Grüßen
Ernst Müller*



KARL CHRISTANELL MALERWERKSTATT
FÄRBE Oberflächen RESTAURIERUNG

39022 Algund Breitenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanell.it



MERANER WEINHAUS

VERKOSTUNGEN

UNSERE WINZER ZU GAST:

Freitag, 10.05 | 15 - 19 Uhr
Weingut Castelfeder
Weingut Sorentberg

Freitag, 17.05 | 15 - 19 Uhr
Kellerei Meran

Der Weinproduzent ist direkt vor Ort und präsentiert die aktuellen Jahrgänge

MONATSKELLEREI

MAI
St. Pauls
verschiedene Weine im Angebot
Verkostungsmöglichkeit im Wines to Taste Enomatic

Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran
Tel. 0473 012130 | www.meranerweinhaus.com
vinothek@meranerweinhaus.com
Mo - Fr: 08.30-13.00 & 14.00-19.00 | Sa: 08.30-12.30

Am 26. Mai ist Europawahl

Europe Direct, das offizielle Informationszentrum der EU in Südtirol, informiert auf einer Webseite über die anstehende Wahl des Europäischen Parlaments.

Eine Webseite informiert über die Europawahl am 26. Mai 2019.

Warum sind wir am 26. Mai zur Wahl aufgerufen?

Wie und wann und was wird gewählt?

Diese und weitere Fragen werden auf der neuen Homepage zu den Europawahlen 2019 beantwortet.

The screenshot shows the website of the Südtiroler Landesverwaltung. The header includes the logo and navigation menu (HOME, THEMEN, DIENSTLEISTUNGEN, NEWS, KONTAKTE). The main content area is titled 'Politik, Recht und Außenbeziehungen' and features a search bar. Below the navigation, there are breadcrumbs: 'Europa > EU-Informationen: Europe Direct > Europe Direct Südtirol'. The main heading is 'EU-Parlamentswahlen 26.05.2019'. A photograph shows people holding European Union flags. To the right, the text reads 'Europawahl Sonntag, 26. Mai 2019' and 'diesmalwaehleich.eu' with the EU flag logo. Below the photo, there is a paragraph: 'Am 26. Mai 2019 werden 375 Millionen BürgerInnen ein neues Europäisches Parlament wählen. Ihre Wahlentscheidung wird die Zukunft unseres Kontinents und dessen Rolle in der Welt in den nächsten Jahren bestimmen. Die Europäische Union ist ein einzigartiges gemeinsames Projekt, das auf friedliche Zusammenarbeit fußt. Immer mehr Menschen sprechen sich für die EU aus, was zwar positiv ist, aber es bleibt noch viel zu tun. Wir müssen Europa verändern und wirksamer gestalten, indem verstärkt auf die Anliegen der Bürger eingegangen und auf die bisherigen Erfolge aufgebaut wird. Hier finden Sie alle Informationen zu den anstehenden EU-Parlamentswahlen.'

Mit der Wahl im Mai wird das EU-Parlament und seine aktuell 705 Mitglieder für die kommenden fünf Jahre neu gewählt. Auf der Homepage, die vom Informationszentrum Europe Direct Südtirol betreut wird, können zudem Infobroschüren und Publikationen zur Wahl, zur Europäischen Union und zum Europäischen Parlament heruntergeladen werden. Auch ein Veranstaltungskalender findet sich dort. Wer eine (Wahl-)Veranstaltung organisiert, kann diese kostenlos auf der Webseite veröffentlichen lassen. Dabei genügt es eine Mail mit allen relevanten Informationen an europedirect@provinz.bz.it zu schicken.

„Die Webseite hat das Ziel, Bürgerinnen und Bürger über die EU-Parlamentswahlen zu informieren“, betont Martha Gräber, Direktorin der Abteilung Europa. Sie solle zudem dazu anregen, über Europa nachzudenken: „Denn diesmal genügt es nicht, nur

auf eine bessere Zukunft zu hoffen: Diesmal müssen wir alle Verantwortung für die Zukunft übernehmen und entscheiden, welche Zukunft wir wollen. Deshalb sagen wir: Informieren Sie sich, nehmen Sie an der Europawahl teil, und motivieren Sie auch andere, wählen zu gehen“, sagt Gräber.

Weitere Informationen:

Europe Direct (0471 413169 oder europedirect@provinz.bz.it)

Quelle: LPA



Gomme Reifen Salvadori
Merano - Meran

Jetzt: Sommerreifen- und Felgen-Aktion!

PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR
VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR
Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891
MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A

Kommt vorbei, wir freuen uns!

MÖBEL PICHLER MOBILI

Andrianer Weg 14, 39018 TERLAN
(+39) 0471 257 001
info@moebelpichler.com

moebelpichler.com

Beratung, Qualität und Service ist unsere Stärke!

Rubrik

Steinmetzgeselle auf der Walz

Simon Korb ist 22 Jahre alt und kommt aus Selb im Fichtelgebirge in Deutschland. Er ist ausgebildeter Steinmetzgeselle und seit fast zwei Jahren befindet er sich auf der Walz.

Die Tradition der Wandergesellen stammt aus dem Mittelalter und diente vor allem dem Austausch von Wissen und Technik unter den Handwerkern Europas. Heute sind ca. 500 Gesellen, vorwiegend aus dem deutschen Sprachraum, in ganz Europa auf Wanderschaft, der sogenannten Walz. Wer sich dafür entscheidet, darf

sich für drei Jahre und einen Tag nicht mehr als 50 km seiner Heimatstadt nähern. Sie dürfen für Unterkunft und Verpflegung kein Geld ausgeben und dürfen maximal für drei Monate an einem Ort bleiben, wenn sie eine Arbeit finden. Ansonsten dürfen sie höchstens eine Woche an einem Ort verbleiben. Seine Wanderschaft hat ihn bereits in die verschiedensten Orte in Deutschland, aber auch nach Norwegen, Dänemark, Frankreich und Italien geführt. Unter anderem war er auch im Herzen der

Steinmetzkunst Italiens in Carrara. Zurzeit arbeitet Simon beim Steinmetzbetrieb Cainelli in Untermais. Seinen Antrittsbesuch im Rathaus bei Bürgermeister Paul Rösch hat er bereits gemacht und sich den Stempel der Stadt geben lassen. Nach dem 10. Mai wird er Südtirol Richtung Köln verlassen, wo er einen Neuling auf der Walz unter seine Fittiche nehmen und ihn in das Wanderleben einführen wird.

Nach Südtirol will er unbedingt wiederkommen, da ihm Land und Leute sehr gefallen.



Links: Steinmetzgeselle auf der Walz, Simon Korb, beim Antrittsbesuch bei Bürgermeister Paul Rösch. Rechts: Simon Korb neben seinen derzeitigen Gastgebern, den Brüdern Manfred Cainelli (l) und Uwe Cainelli (r)

MRS.SPORY

MIT
SOFORT-
EFFEKT

Schlauke BEINE

Messbar reduzierter Beinumfang
in nur 15 Minuten.

Spürbar fittere, sichtbar schlankere Beine, und das Ganze in 15 Minuten? Was wie ein Traum klingt, ist sportmedizinisch geprüfte Realität. Und zwar bei Mrs.Sporty.

„Mit unserem neuen Mrs.Sporty Plus Programm bekommt nämlich jede Frau schlankere Beine, und das Ganze, während sie sich entspannt zurücklehnt!“

Mrs.Sporty setzt auf sportmedizinisch geprüfte Lymphmassage mit Luftdruck. Das Lymphsystem wird dabei mittels der innovativen Technik der NormaTec Recovery Boots massiert. Schwere Beine werden so spürbar leichter und schlanker, das Lymphsystem wird entlastet. Die deutliche Reduktion von Cellulite ist ein weiterer Grund zum Jubeln! Zudem verbessert sich mit jeder Anwendung die Durchblutung. Man regeneriert leichter nach Operationen oder Verletzungen, und Schwellungen der Beine

klingen schneller ab.

Reserviere dir deine Gratis Probesession

Tel. 0473 237036

Mrs.Sporty Meran

Pfarrgasse 2 39012 Meran

Zweiter KVW-Stammtisch

Thema: Arbeit und Wohlbefinden – Macht Arbeit krank?

Kürzlich organisierte der Bezirksausschuss Meran den 2. KVW-Stammtisch in Lana im Raiffeisenhaus zum KVW Jahresthema: **ARBEIT.MACHT.SINN**.

„Arbeit und Wohlbefinden – Macht Arbeit krank?“ darüber diskutierten bei der Podiumsdiskussion die Referenten Werner Steiner (KVW Landesvorsitzender), Dr. Florian Zerzer (Generaldirektor Sanität), Dr. Martin Fronthaler (Psychologe/Psychotherapeut Bad Bachgart) und Dr. Harald Stauder (Bürgermeister von Lana).

Nach einem Kurzreferat von Werner Steiner bei dem besonders die Wichtigkeit der ehrenamtlichen Arbeit und die gerechte Verteilung der Arbeit hervorgehoben wurden, eröffnete Moderator und Bezirksvorsitzender Herbert Schatzer die Diskussionsrunde.

Dr. Harald Stauder, Bürgermeister von Lana sieht eine Hauptaufgabe der Gemeindeverwaltung darin, dass sich die 12.000 Einwohner im Ort wohlfühlen. 130 Vereine bieten dazu Sport- und Kulturangebote. Es werden aber auch bis zu 200 Veranstaltungen pro Jahr angeboten. Dazu gehören z.B. die „Lananer Gesundheitstage“ im Mai mit Vorträgen und Kursen, aber auch die Bürgerolympiade „Lana läuft“ zugunsten des Vereins Kinderherz. Der Mensch braucht aber auch Ruhe und Rückzugsorte. Dafür wurden Parkbänke im Zentrum errichtet und die „Oase der Ruhe“ im Kapuzinerkloster.

Das Wohlbefinden der Menschen in Südtirol ist dem KVW ein großes Anliegen, so Werner Steiner. Durch die Ortsgruppen, welche im ganzen Land verteilt sind ist ein unkompliziertes Helfen vor Ort erst möglich. Das Zwischenmenschliche steht im Vordergrund, das gemeinsame Arbeiten an Zielen und die Überzeugung dafür tragen auch zum Wohlbefinden bei. Eine Stärke des KVW ist die Möglichkeit der schnellen Hilfe, z.B. durch den KVW Hilfsfond. Eine weitere Aufgabe ist die Sensibilisierung für wichtige Themen und das Hinleiten zu entsprechenden Anlaufstellen, besonders durch unsere MitarbeiterInnen in den Bezirksbüros. Stress ist heutzutage ein großes Thema, dabei spielt die richtige Einteilung eine wichtige Rolle. Der Mensch soll hinterfragen, ob die Arbeit dem Leben dient oder ob es vielleicht umgekehrt ist. Deshalb ist es dem KVW ein Anliegen, dass die Arbeit auch Begrenzungen hat,

z.B. durch arbeitsfreie Sonntage.

Generaldirektor Dr. Zerzer stellt die Frage in den Raum: Was macht mehr krank? Arbeit oder Arbeitslosigkeit? Der Arbeitsschutz spielt eine große Rolle und dazu gehört auch die Arbeitszeitregelung. Der arbeitsmedizinische Bereich beinhaltet einerseits eine beratende Funktion und andererseits einen Kontrollbereich mit Sanktionsdienst. Am allerwichtigsten ist jedoch die Prävention, nämlich das genaue Hinschauen, wie es dem Menschen geht. Ist die Arbeit dem Alter entsprechend? Circa 15% der Krankmeldungen sind auf Unfälle zurückzuführen und ca. 85% auf Stress, Mobbing usw. Grundsätzlich ist der Sanitätsbetrieb gut unterwegs im Umgang mit seinen MitarbeiterInnen, so Dr. Zerzer, und dabei darf der psychische Aspekt nicht vergessen werden. Ein gesunder Betrieb zeichnet sich auch durch ein gutes Betriebsklima aus.

Dr. Martin Fronthaler geht tagtäglich in seiner Arbeit als Psychologe und Psychotherapeut im Therapiezentrum Bad Bachgart in Rodeneck mit dem Thema Berufskrankheit um. Arbeit kann krank machen, so Dr.

Fronthaler, denn sie ist eine zentrale Säule des Wohlbefindens. Der Mensch muss sich mit ihr identifizieren können und sie soll befriedigend und sinnvoll erscheinen. Wenn ich keinen Sinn in meiner Arbeit erkenne, kann dies problematisch werden. Stress ist ernst zu nehmen und entsprechende Folgekrankheiten können zu Angstzuständen, Depressionen und Abhängigkeiten führen. Körperliche und psychosomatische Beschwerden gehen oft einher und Betroffene erkennen den eigenen Zustand oft sehr spät. Anzeichen von Stressfolgekrankheiten sind Erschöpfung, Isolation, Gereiztheit oder auch Lautstärkeempfindlichkeit. Im Durchschnitt sind mehr Frauen als Männer von Erschöpfungskrisen betroffen. Durch Aufklärungsarbeit wird die Krankheit immer mehr publik gemacht und ca. die Hälfte der Patienten kann geheilt werden.

Einig waren sich alle Referenten, dass es für das Wohlbefinden entscheidend ist achtsam zu sein, auf die Signale des Körpers zu achten und auch seine Grenzen zu akzeptieren, damit unsere Arbeit uns NICHT krank macht.

Ein interessiertes Publikum verfolgte gespannt den KVW-Stammtisch



KÖSTLICHE VIELFALT: LÖWENZAHNWOCHEN AM DEUTSCHNONSBERG

- **Restaurant Cervo**
Unsere Lb. Frau im Walde
Tel. 0463 886105
- **Gasthof Pfitscher**
Unsere Lb. Frau im Walde
Tel. 0463 886147
- **Gasthaus Waldrast**
Proveis – Tel. 0463 530155
- **Gasthof Zur Sonne**
Unsere Lb. Frau im Walde
Tel. 0463 859006
- **Gasthof Neue Post**
Proveis - Tel. 0463 530271

Besuchen Sie auch das Rahmenprogramm mit Vernissage Massimo Nalin, Genusmarkt, Naturworkshops und v.a.m.

Info: Tel. +39 0463 530088 - www.loewenzahnwochen.it

■ Infos

Tauschmarkt für Kinderspielzeug

Es muss nicht immer neues Spielzeug sein: Unter diesem Motto veranstaltet das Meraner Metamorphosis-Team am Samstag, 11. Mai, im St.-Vigil-Viertel einen Spielzeug-Tauschmarkt für Kinder. Ab 14 Uhr kann am St.-Vigil-Platz unter freiem Himmel bargeldlos gehandelt werden. Entstanden ist die Idee des Tauschmarkts im Rahmen eines Workshops für die Kinder des Stadtviertels, das im Rahmen des EU-Projekts Metamorphosis im September vergangenen Jahres stattgefunden hat. Im Mittelpunkt stand dabei die

Frage, wie das St.-Vigil-Viertel belebt werden kann.

Auf ihre Wunschliste setzten die Kinder die Möglichkeit, sich am St.-Vigil-Platz Snacks, Papierwaren oder Spiele besorgen zu können. Es sei schade, hieß es, dass im Herzen des Viertels überhaupt kein Laden überlebt habe. Der Spielzeug-Tauschmarkt soll nun Abhilfe schaffen.

Dazu eingeladen sind aber nicht nur die Stadtviertel-Bewohner, sondern alle Meraner Kinder. Mitorganisator ist Upad Meran.

Kältefront: Es darf weiter geheizt werden

Die entsprechende Anordnung wurde heute Vormittag (Montag, 6. Mai) vom Bürgermeister unterzeichnet und sieht die Möglichkeit vor, die Heizperiode bis 12. Mai zu verlängern.

Wie bereits berichtet hat das Amt für Umwelt und die Vereinigung der Kondominiumsverwalter ANACI einen neuen Modus zur Regelung der Heizperiode vereinbart: Die diesbezügliche Anordnung des Bürgermeisters nimmt nun eventuelle Maßnahmen für die vom Gesetz festgelegten Übergangszeiten in den beiden ersten Oktober- und letzten beiden Aprilwochen vorweg. Wird vom Wetterdienst der Provinz Bozen (www.provinz.bz.it/wetter/suedtirol.asp) eine Kaltfront angekündigt, dürfen die Verwalter der Kondominien ohne zusätzliche Genehmigung durch die Gemeinde die Heizanlagen für sieben Stunden pro Tag einschalten. Die Heizungen müssen dabei in den Morgen- und Abendstunden laufen, während sie über Mittag, wenn die Tempe-

raturen am höchsten sind, ausgeschaltet werden müssen. Das kühle Wetter muss allerdings mindestens für drei Tage angekündigt sein, wobei die Temperaturen nachts unter 10 Grad und tagsüber unter 18 Grad liegen müssen.

„Da diese Woche Nachttemperaturen um 8 Grad vorgesehen sind dürfen bis Sonntag, 12. Mai Heizkörper in den Zimmern noch laufen, aber nicht länger als sieben Stunden am Tag - erklärte Energy-Manager Bruno Montali.



www.marzoneralm.it

Marzoner Alm 1.600 m

- Ausgangspunkt zu den Zirmtal-, Plomboden- und Kofelrasterseen, Almenrundwanderung
- Wir bewirten Sie gerne mit Südtiroler Köstlichkeiten
- Naturkegelbahn, Kinderspielplatz
- Ideal auch für Biker

Tel. 335 5605 862 · Fam. Gerstgrasser · Geöffnet vom 1. Mai bis Ende Oktober.
Gezeiten: 30 Min. ab Alte Sage, Freiberg · 50 Min. ab Tomberg



Kennen Sie schon unsere neue Naturkostecke?

G. SIEBENFÖRCHER

Köstliche Tradition

Feinste Fleisch- und Wurstwaren, über 90 einheimische Käsesorten, Südtiroler und italienische Köstlichkeiten erwarten Sie in unserer Spezialitätenmetzgereien. Genuss und Qualität seit 1930.

Öffnungszeiten

Mo-Fr: 8.30 - 19 h

Sa: 8.15 - 18 h



METZGEREI & FEINKOST



Aus Tradition que

SEIT 1930

Meran, Lauben 164

Tel. 0473 236 274

www.siebenfoercher.it

Rennstall Christian Troger - Favorit für den Großen Preis?

In Kürze, am 19 Mai, beginnt in Meran wieder die Saison der Vollblüter auf dem Pferderennplatz. Aus diesem Anlass haben wir mit Christian Troger, vom gleichnamigen Meraner Rennstall, ein Gespräch geführt.

Der Rennstall Christian Troger ist noch sehr jung, wie hat alles angefangen?

Angefangen hat es mit einem Freund, Richard Stampfl, der zusammen mit Freunden ein Rennpferd kaufen wollte. Das haben wir gemacht, mit viel Vorfreude auf ein tolles Springpferd. Leider ist der Traum schnell geplatzt, weil sich das Pferd verletzt hat. Ein, zwei Jahre später hat ein Bekannter von mir, Giulio Tomanin, der heute für mich eine ganz wichtige Rolle spielt, mir ein Pferd empfohlen.



Christian Troger und Giulio Tomanin
Foto Press Arigossi

Er meinte, jetzt wäre eine gute Chance, denn ein guter Springtrainer und gleichzeitig der beste Reiter vom Stall Favero mache sich selbstständig und suche neue Pferdebesitzer. Ich habe Raffaele Romano das Vertrauen geschenkt und so haben wir mit einem Pferd angefangen. Aus einem Pferd wurden dann zwei, drei und jetzt haben wir 25 Pferde. 20 davon in Meran, zwei in Rom und drei sind in Mailand.

Bedeutet Meran ausschließlich Springpferde?

Außer ein paar Kleinbesitzern, die auch Flachpferde in Meran haben, ist der Anteil der Springpferde am größten. 60 % der Hürdenrennen werden in Meran ausgetragen. Es gibt noch Pisa, Mailand, Treviso, viele andere Rennplätze mussten jedoch schon aufgeben. Früher war Sardinien für das Springreiten bekannt, so wie Turin und auch Rom. Durch die Krise in Italien, ist es jetzt ein großes Fragezeichen, wie es weitergehen wird. Minister Gian Marco Centinaio hat zwar vieles versprochen, aber bis jetzt wurde noch nichts geliefert. Das große Problem für einen Rennstall in Italien ist, dass die Auszahlung der Preisgelder so lange dauert. Alle Betroffenen sind von diesem Preis-

geld abhängig: Der Trainer lebt vom Preisgeld, er wird nicht vom Pferdebesitzer bezahlt (für anfallende Spesen kommt der Besitzer auf), sondern bekommt 10 % des Preisgeldes. Der Jockey bekommt 5 % vom Preisgeld und wenn die Auszahlung in Italien über ein halbes Jahr lang dauert, dann ist das für den Rennstall eine Katastrophe. So weiß man nie, wie es im nächsten Jahr weitergeht. Werden die Prämien für die Rennen gekürzt, oder bleiben sie gleich? Wie lange wird die Auszahlung dauern ...

Der Springsport in Italien hat einen viel geringeren Stellenwert als z.B. in Frankreich oder England. Dank Gianni Martone, der sich richtig einsetzt, der selbst Pferde und auch eine gewisse Macht hat und Meran jetzt wieder auf Vordermann bringt, ist ein leichter Aufwind spürbar. Durch das Versprechen von Minister Centinaio hoffen wir, dass es aufwärts geht. Er hat gesagt, lasst mir ein Jahr Zeit, die Bürokratie aufzuräumen. Jetzt hoffen wir alle, dass er den Turfsport in Italien wieder auf das Niveau von Frankreich bringt.

Den Reitstall Christian Troger gibt es jetzt vier Jahre und er ist in der Zeit zu einem der größten Rennställe in Südtirol geworden.

In Südtirol sind wir drei große Rennställe: Der von Paolo Favero, der älteste Rennstall, der früher ganz alleine war, dann ist der Josef Aichner dazugekommen, ein Bauunternehmer aus dem Sarntal, für den es auch nur ein Hobby ist (trotz seiner ca. 35 Pferde). Als letzter bin ich dazugekommen. Italienweit teilen wir uns die ganzen Prämien auf, soweit es den Turfsport betrifft. Wenn eine Saison zwischen Spesen und Preisgeldern auf Null aufgeht, dann hat man schon gewonnen. In Frankreich ist es anders, dort sind die Preisgelder höher und es gibt viel mehr Rennen.

Was macht einen erfolgreichen Rennstall aus?

Ein Besitzer mit viel Fingerspitzengefühl, ein guter Trainer, ein guter Jockey und gute Pferde. Raffaele Romano ist Trainer und Jockey in einem, in Italien einer der Erfolgreichsten überhaupt und er hat ein gewaltiges Gespür für Pferde. Er ist der beste Ausbilder, um die Pferde zum Springen zu bringen. In den meisten Fällen sind Trainer und Jockey zwei Personen, der Trainer geht mit auf den Platz, erteilt Anweisungen, steht auf dem Turm, beobachtet und bekommt Rückmeldungen vom Jockey. Für Raffaele ist es zwar viel anstrengender, viel härter, aber kein anderer kann so gut beurteilen, wie es mit dem Pferd läuft, als der, der selbst im Sattel sitzt. Ein

Trainer, der am Boden bleibt, muss darauf vertrauen, was ihm der Jockey sagt, Raffaele ist darauf nicht angewiesen. Wie gut Romano als Jockey ist, hat er erst kürzlich bei einem wichtigen Rennen in Mailand gezeigt. Auf Halbweg hat das ganze Publikum aufgeschrien, weil sein Sattel nach vorne gerutscht ist. Jeder andere Reiter wäre vom Pferd gestürzt, aber Raffaele ist ganz geschickt aus den Steigbügeln heraus, hat noch vier Hürden genommen und so dann auch noch das Rennen gewonnen.

Am 19. Mai geht es in Meran wieder los. Wie sind eure Aussichten?

Die Erwartungen für Meran sind heuer groß. Wir haben mit unserem Star, mit „Live your Life“ den großen Hürdenpreis von Mailand gewonnen. Man sagt, dass es solche Pferde wie „Live your Life“ in Italien nur alle 10 bis 15 Jahre gibt. Live your Life ist mittlerweile auch ein Publikumsliebbling in Italien geworden, weil in Italien die Abstammung ganz wichtig ist, da für italienische Pferde zusätzliches Preisgeld ausbezahlt wird. Er wurde in Italien geboren. Ganz viele Rennpferde werden in Frankreich gekauft und sind dann „Ausländer“. Er wird in Meran nur mehr die wichtigen Rennen bestreiten und wir müssen entscheiden, wie wir ihn einsetzen. Meiner Ansicht nach hat er große Chancen, den Großen Preis zu gewinnen, was der Traum eines jeden Pferdebesitzers, aber ganz schwierig ist.

Wann ist ein Pferd im richtigen Alter?

Das ist schwer zu sagen. Es gibt Pferde, die „frühreif“ sind, die schon mit vier Jahren beim Großen Preis dabei sind, es gibt auch Pferde, die schon mit vier Jahren den Großen Preis gewonnen haben, aber im besten Alter sind sie so zwischen fünf und zehn Jahren.

Was hat es mit den Peitschenhieben beim Rennen auf sich?

Das ist auch wieder die große Kunst unseres Trainers, der die Pferde respektiert und versucht, ohne Peitsche Rennen zu gewinnen. Das wird auch den anderen Jockeys in unserem Stall immer wieder gepredigt, die Pferde, besonders die jungen Pferde, nicht zu schlagen. Es gibt auch Regeln, deren Einhaltung genau kontrolliert wird und Verstöße werden mit empfindlichen Strafen (Sperrern) geahndet. Im Reitstall Christian Troger herrscht ein striktes Peitsch-Verbot. Das sieht man auch, wenn der Raffaele reitet, da wird die Peitsche nur im äußersten Notfall eingesetzt, wenn es um einen ganz großen Sieg und um die letzten Meter geht.

 Gregors Backstube
Schrot&Korn
Natürlich. Knusprig. Ofenfrisch.
Gregor's Backstube - das schmucke
Bäckerei-Café in Burgstall.
Der Treffpunkt des guten Geschmacks verfügt über einen bunten Kinderspielplatz und einen großen, gemütlichen Sitzbereich. Entdecken Sie unser herzhaftes Frühstück mit gutem Kaffee, einem exklusiven Teesortiment und natürlich unsere qualitativ hochwertigen Backwaren.
Wir freuen uns auf Sie!
39014 Burgstall, Romstraße 77
www.schrotundkorn.it

 Alpenblick
bar pizzeria
Geöffnet von 9-23 Uhr
Dienstag Ruhetag
Bahnhofsraße 24
39025 Plaus
Tel. 0473 660 002
Pizza
mittags 12:00 bis 14:00 Uhr
abends 17:30 bis 22:30 Uhr


■ Pferderennen

Hat das Pferd zu seinem Reiter eine bestimmte Beziehung, oder ist es ihm egal, wer gerade im Sattel sitzt?

Dem Pferd ist es eigentlich egal. Für den Jockey ist es natürlich ein Riesenvorteil, wenn er ein Pferd kennt, dann weiß er genau, ob es zu früh, oder zu spät abspringt und kann sich darauf einstellen. Aber ich kann auch ein Superpferd am Start haben und es kommt ein Jockey aus dem Ausland und der reitet das Pferd für dieses eine Rennen ohne Probleme. Diese Jockeys sind solche Profis, die haben so viele Pferde geritten, da gibt der Trainer nur ein paar Hinweise und das reicht vollkommen aus. Und dann gibt es noch die Superpferde, die springen von ganz allein, da ist es egal, wer im Sattel sitzt. Aber im Idealfall ist es doch so, dass der Reiter eine Beziehung zum Pferd aufbaut, das ganze Jahr mit ihm trainiert und selbst das Pferd bei den Rennen reitet.

Ein ganz großer Vorteil von eurem Rennstall ist die Figur des Trainers und Jockeys in einer Person, Raffaele Romano. Was sind die Aufgaben eines Trainers?



Jockey Raffaele Romano und Christian Troger

Im Normalfall gibt der Trainer die Anweisungen, wie das Training abläuft. Ob getrabt wird, wann und wie gesprungen wird oder ob schnell gelaufen wird. Er bestimmt also das Programm, aufgebaut auf die Verfassung der Pferde. Bei uns, wo Trainer und Jockey eine Person sind, macht der Trainer alles mit. Er reitet voraus, alle anderen hinterher, er gibt die Trainingseinheiten vor und ist vor allem überall mit dabei und sieht und entscheidet selbst, was das ideale Training ist. Wir haben in Meran 20 Pferde, fünf davon sind absolute Spitzenpferde im Alter zwischen drei und fünf Jahren. Meine Philosophie ist es, junge, vielversprechende Pferde zu kaufen und diese Pferde dann vorsichtig aufzubauen. Und

da muss ich noch einmal den Raffaele loben, der da als Trainer das perfekte Händchen hat und über Jahre hinweg, diese Pferde auf den Großen Preis vorbereitet. Wir haben vor vier Jahren angefangen, Live your Life ist jetzt fünf Jahre alt, zwei andere, die auch sehr gut sind, sind auch fünf Jahre alt, Vierjährige haben wir gute, auch dreijährige, die sogar italienweit die besten sind und nächstes Jahr, hoffentlich unverletzt, ihren Weg machen werden. Und so geht das immer weiter.

Wer steht hinter dem Team Christian Troger?

Da ist einmal der Meraner Giulio Tomanin, von Kindheit an ein Pferdenarr und heute meine rechte Hand. Er organisiert, arbeitet als „Scout“ und Berater für den Raffaele, pflegt seine europäischen Netzwerke und weiß alles über Pferde. Er sieht schon über weite Distanzen, wenn ein Pferd z.B. ein Problem mit dem Lauf hat und kann da auch schon dem Raffaele, (die beiden sind schon viele Jahre sehr gute Freunde) Tipps geben oder auf Probleme, die sich erst anbahnen könnten, aufmerksam machen. Wenn wir beispielsweise ein neues Pferd kaufen, fahren meist Giulio und Raffaele hin, besorgen sämtliche Informationen über den Gesundheitszustand des Tieres, den Stammbaum, eben alles was von Bedeutung ist. Wieder zuhause beraten wir dann gemeinsam, ob wir das Pferd dann wirklich nehmen. Raffaele Romano haben wir schon genannt und ich selbst – wir sind das Kernteam. Dann gibt es natürlich noch eine ganze Reihe von Jockeys und Tierpflegern.

Was kostet ein Pferd?

Ein Pferd kann von 2.000 Euro aufwärts bis unbegrenzt kosten. In Italien ist es jedoch sehr schwierig, ein richtig teures Pferd zu kaufen, weil die Preisgelder zu niedrig sind. Ein Star-Ross, das 200.000 Euro Preisgelder im Jahr bringt, kostet allerdings das gleiche an Spesen, wie ein anderes Pferd, das überhaupt keine Preisgelder hereinbringt. Und die Spesen sind nicht zu unterschätzen: Die Miete für den Stall, die Gehälter für die ganzen Mitarbeiter, tierärztliche Untersuchungen, Futter und auch Reise-spesen – das schlägt gewaltig zu Buche.

Ist Doping ein Thema?

Ja, ein großes Thema. Seit kurzem gibt es ein neues Gesetz, laut dem werden die Pferde ausgelost, die bei den Rennen kontrolliert werden. Bei den großen Rennen mit Preisgeldern werden auf jeden Fall die ersten fünf Pferde kontrolliert. Sollte eine Probe positiv ausfallen, was sehr selten ist, aber auch vorkommt, dann werden Pferd und Trainer zwischen zwei und sechs Monate gesperrt.

Welche Rolle spielt Gianni Martone beim Rennsport in Meran?

Gianni Martone spielt eine ganz große Rolle beim Rennsport in Meran. Ihm gebührt ein ganz großes Lob. Seit er vor vier oder fünf Jahren den Rennplatz übernommen hat und ihm seine ganze Passion widmet (er ist selbst Rennstallbesitzer, hat Pferde für Flachrennen und Springpferde). Er investiert sogar Geld aus der eigenen Tasche in den Pferderennplatz und möchte den Hürdensport in Italien wieder richtig wiederbeleben und da leistet er eine große Arbeit. Ohne Martone würde es den Pferdesport in Meran sicher nicht mehr geben.

Ein Wunschziel?

In Meran den Großen Preis gewinnen. Ich habe immer gesagt: „wenn ich 60 Jahre alt bin, möchte ich den Großen Preis gewinnen“, und das wäre heuer der Fall. Aber das möchte alle. Das gesamte Preisgeld beträgt 250.000 Euro und der Sieger bekommt 110.000 Euro und das lockt dann natürlich von Frankreich und England die Elite des Reitsports an und so haben wir nur mehr wenig Chancen.



Jockey Raffaele Romano auf Live Your Life
Foto Press Arigossi



SÜDTIROLER GEMÜTLICHKEIT

Wir laden Sie ein, in der Verdins Dorfstub'm die traditionelle Südtiroler Küche kennen zu lernen. Schmankerln der ganz besonderen Art erwarten Sie. Originale Südtiroler Kiachl'n, Krapfen, Knödel, Herrengröst'l, Kaiserschmarr'n, Brettljause, Apfelstrudel etc. werden auch Sie begeistern.

Beim Tiroler Abend gibt es zünftige Musik, edle Tropfen und jede Menge Gaudi.

DER VERDINSER HOF
Familie Illmer und Team
I-39017 Verdins 7
Schenna bei Meran
Tel.: +39 0473 949 423
E-Mail: info@verdins-hof.it



Veranstaltungen in Algund

Mi. 08.05 20 Uhr | Thalguterhaus
Andreas Kipar: Unser Lebensraum

Der Landschaftsarchitekt Andreas Kipar wird auf Einladung des Heimatschutzvereins Algund anschauliche Beispiele aus seiner langjährigen Erfahrung in der Landschaftsplanung zeigen und mögliche Strategien für Algund und Umgebung vorschlagen. Anschließend gibt es die Möglichkeit zur Diskussion.

Do. 09. 05. 20:30 Uhr | Raiffeisensaal
Gratscher Musig spielt auf

Marsch und Polka werden genauso wenig fehlen wie Ouvertüren und Originalwerke für Blasmusik. Der Kapellmeister Bernhard Pircher hat mit den 40 Musikanten auch konzertante Musik aus Ländern wie Russland, Griechenland und Israel einstudiert.

Fr. 10.05. 20:30 Uhr | Raiffeisensaal
Konzert: Filmmusik aus dem 20. Jahrhundert
 Der Circolo Culturale la Quercia lädt herzlich zum Konzert des Merano Pop Symphony Orchestra unter der Leitung des Maestros Roberto Federico ein. Auf dem Programm steht Filmmusik aus dem 20. Jahrhundert. Eintritt frei.

Fr. 10.05. 20 Uhr | Öffentliche Bibliothek
Maria Thaler liest aus dem Buch Moi

In ihrem Buch Moi lässt die Autorin in einfühlsamer Sprache eine Bergbäuerin im Ultental ihr Leben mit all den Hoffnungen und Nöten

betrachten und erzählt von einer Lebensform, die nun am Verschwinden ist. Die Lesung wird von einem Viergesang umrahmt.

Sa. 11.05. 20 Uhr | Raiffeisensaal
Frühjahrskonzert - „Liadler mit Gefühl“

Der Männergesangsverein Sterzing 1860 und der Männerchor Algund laden zum gemeinsamen Konzert mit ausgewähltem alpenländischen Chorrepertoire. Kleine choreografische und szenische Einlagen bei der alpenländischen „Brettli-Oper“ eröffnen interessante Ausdrucksebenen.

So. 12.05. ab 8:30 Uhr | Seminarräume
Muttertags-Benefiz-Frühstück

Der Algunder Jugendtreff Iduna lädt wieder alle recht herzlich zum jährlichen Muttertags-Benefizfrühstück ein. Den Besucherinnen und Besuchern steht ein reichhaltiges Frühstücksbuffet sowie selbstgemachte Kuchen und Desserts zur Verfügung. Das Team des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiches Erscheinen und ein geselliges Beisammensein. Der Reinerlös des Muttertagsfrühstücks kommt in diesem Jahr dem „Wünschewagen“ vom Weißen Kreuz zugute.

Do. 16.05. ab 18 Uhr | Egen-Hof
Egen-Festl des Männerchor Algund

Das Kirchtagsfest beginnt um 18.00 Uhr mit einer Hl. Messe in der Hauskapelle, mitge-



Algund-Lagundo

staltet vom Algunder Männerchor. Anschließend gibt es ein gemütliches Beisammensein im Innenhof und im Weinkeller mit Musik der „Herwärtigen“. Angeboten werden heimische Spezialitäten, Eigenbauweine und Biere der Spezialbier-Brauerei Forst.

Fr. 17.05. 20:30 Uhr | Raiffeisensaal
Frühlingkonzert Algunder Musikkapelle

Kapellmeister Christian Laimer bietet gemeinsam mit seinen Musikantinnen und Musikanten stets ein abwechslungsreiches und anspruchsvolles Programm. Die Konzerte der Algunder sind immer ein beliebter Programmpunkt für Feriengäste, aber auch für Algunderinnen und Algunder.

Sa. 18.05. 9:30-19 Uhr | Marktgasse
Schauschmiede - Festl

Der Freundeskreis der Schmiede Algund lädt zum ersten Schauschmiede-Festl beim Algunder Lido ein. Die Besucher erwarten Vorführungen der Schauschmiede, ein Getränkeauschank und kleine Imbisse. Eintritt frei.

Sa. 18.05. ab 15 Uhr | Bunker Töll
wir.bunkern.kultur

Der Bildungsausschuss Marling lädt zur offiziellen Eröffnung des Bunker Töll ein. Geboten wird ein einzigartiges Erlebnis einer digital unterstützten Schatzsuche. Sogenannte „Quests“ erzählen eine Geschichte und führen durch die Welt des Bunkers. Die Veranstaltung wird musikalisch von den „Saxofuns“ der Musikkapelle Marling umrahmt.

Sa. 18.05. 18:30 Uhr | Raiffeisensaal
Abschlussfeier Dance Club Lunika

Während der Veranstaltung werden alle Tanzschüler Choreographien aufführen, von den Kindern im Alter von 3 bis 5 Jahren bis zu den Erwachsenen der Abendkurse. Und auch die Turnierpaare des Dance Club Lunika werden ihr Können zeigen. Eintritt frei ab 18 Uhr.



THALGUTERHAUS



WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it

Ihr
 Werbe-
 berater
 für's



Robert Bernard

Handy 338-3037466

werbung@wochenblatt.it

www.wochenblatt.it



**Maiser
 Wochenblatt**



Musik

Faltenradio in Meran



Auf Einladung des Lions Club Meran Host kommt das „Crossover Quartett“ Faltenradio am 17. Mai um 20 Uhr für ein Konzert in das Meraner Stadttheater.

Faltenradio, das sind vier junge Musikanten aus Leidenschaft. Dass da Matthias Schorn, Soloklarinetist der Wiener Philharmoniker und Alexander Neubauer, Klarinetist und Bassklarinetist der Wiener Symphoniker dabei sind, sagt schon einiges über die Qualität der Musik aus. Aber auch die beiden anderen, Alexander Maurer, Dozent an der Hochschule für Musik und Theater München und Stefan Prommegger, Lehrer am Musikum Salzburg kann man sicher nicht als Laien-Musiker bezeichnen.

Zu viert machen sie eine Musik, die sich wirklich hören lassen kann. Da klingt es nach Jazz, Klassik, Tango oder auch nach

Klezmer. Übrigens – Faltenradio, so wurde früher umgangssprachlich die Steirische Harmonika genannt. Faltenradio – weil ein diatonisches Knopfakkordeon und drei Klarinetten miteinander harmonieren.

Respekt heißt das Programm, mit dem sie das Stadttheater füllen werden und bezieht sich auf ein Zitat von Leonard Bernstein: „Die Zukunft unserer Welt wird allen Völkern gemeinsam sein oder sie wird sich als eine sehr unwirtliche Zukunft erweisen.“ Und so sinnieren die virtuos aufspielenden Österreicher neben der Musik, Sprechgesang und ausgelassenem, alpenländischen Volkstanz über das menschliche Miteinander und teilen mit dem Publikum ihre philosophischen Betrachtungen zur Welt. Die musikalische Qualität des Ausnahme-Ensembles spielt dabei auf höchstem Niveau und bietet für jeden Geschmack etwas: zünftige Hüttenmusi, Klassisches à la Schostakowitsch

und Bach und vieles mehr. Das mitreißende und gut erdachte Programm kann sich bestens sehen lassen. Und das musikalische Quartett erst recht. Einfach fantastisch, die Vier!

Reinerlös zugunsten des Vereines „Trotzdem Reden“ Kartenvorverkauf:

Sa. 11.05. 9-13 Uhr im Vorverkaufsbüro im Kurhaus.

Restkarten an der Abendkasse ab 18 Uhr



HILBER KELLER

MDCCCVI officium cellerarum Bistum Freising



- Genießen Sie saisonale Köstlichkeiten aus der Südtiroler Küche...
- leckere Grillgerichte und traditionelle Tiroler Gerichte warten auf Euch.
- Kinderspielplatz

Tischreservierungen werden unter der Telefonnummer 0473 240051 oder per E-Mail unter kontakt@hilberkeller.eu entgegengenommen.

Wir freuen uns bereits sehr auf Euren Besuch!
Alexandra & Christian mit Team
KUENS / 4 km von Meran
Richtung Passeier

Geöffnet täglich von 11 bis 24 Uhr
Warme Küche von 12 bis 14 Uhr
und von 18 bis 22 Uhr
Dienstag ist unser Ruhetag

www.hilberkeller.eu
Email: kontakt@hilberkeller.eu
[facebook.com/restaurant.hilber](https://www.facebook.com/restaurant.hilber)

MUSIKMERAN

info@musikmeran.it - www.musikmeran.it



Tobias Koch
Hammerklavier

Franz Schubert die drei letzten Klaviersonaten

Nr. 19 in c-Moll D 958

Nr. 20 in A-Dur D 959

Nr. 21 in B-Dur D 960

Dienstag,
14. Mai 2019
20 Uhr
Pavillon des Fleurs

Die drei letzten großen Meisterwerke Schuberts am Klavier: sein musikalisches Vermächtnis.

Mit Entdeckungsfreude und unvoreingenommener Vielseitigkeit dem Geheimnis des Klanges nachspüren, das ist das musikalische Credo von **Tobias Koch**. Seit Beginn seiner musikalischen Laufbahn faszinieren ihn die Ausdrucksmöglichkeiten historischer Tasteninstrumente. Er spielebenso unorthodox wie lebendig jede Art von Musik – „mit entwaffnender Spontaneität“, wie eine große deutsche Tageszeitung über ihn schreibt. Tobias Koch spielt auf einem Fortepiano aus seiner eigenen Sammlung. Der Hammerflügel stammt aus der Werkstatt der Wiener Klavierbaufirma „Nannette Streicher und Sohn“, wurde 1832 gebaut und ist der letzte derzeit bekannte Flügel, der noch zu Lebzeiten Nanette Streichers gebaut und fertiggestellt wurde.

PREISE: Erwachsene € 25,00
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr



Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Verkäufer (m/w) mit Fachkenntnissen für den Verkauf von Fleisch- und Wurstwaren für Mutterschaftersatz gesucht. Max Siebenföcher, Meran-Gratsch Infos: claudia@max-siebenfoercher.it. Tel. 0473-443095
- Servicekräfte in Voll- und Teilzeit mit Freude an der Arbeit gesucht. Sympathische Arbeitsatmosphäre und freundliches Team, bei durchgehenden Arbeitszeiten mittags oder abends. Bewerbungen an info@mediterraneo.bz Tel. 0473-055070
- Wir suchen für unser engagiertes Team Mitarbeiter ab Anfang Juni: Küchenlehrling, Zimmermädchen und Servicemitarbeiter in Vollzeit. Unterkunft vorhanden. Restaurant Hotel Rosmarie, Pfelders Passeiertal. Tel. 347-0155802
- Wir arbeiten in unserem familiär geführten Seniorenwohnheim FÜR die und MIT den Bewohnern. Wir suchen Sozialbetreuer und Krankenpfleger (m/w) (Deutschkenntnisse Voraussetzung). Interessiert? Bitte melden Sie sich. Tel. 0473-236129
- Suche saubere Putzfrau, zwei bis dreimal wöchentlich, halbtags oder länger, zur Reinigung von Ferienwohnungen in Burgstall (keine Unterkunft). Tel. 0473-291581
- Restaurant Pizzeria Kirchsteiger in Obermais sucht Hilfskoch und Sommerpraktikanten, sonntags frei. Tel. 0473-609580
- Suche für mittwochs und samstags Vormittag Mithilfe mit Bügelkenntnissen für Reinigungsarbeiten in Ferienwohnung, -Zimmer und -Haus. Tel. 0473-923357
- Serviceleiter, Küchengehilfe, Bedienung (m/w) in Voll- und Teilzeit mit Freude an der Arbeit für die Neueröffnung unseres Bistros in Meran gesucht! Bewerbungen an personal@anjoka.it oder Tel. 0474-529580
- Suche Freiwilligen (m/w) zur Unterhaltung einer jungen, pflegebedürftigen Frau (keine Pflege) in Lana für 2 Stunden, ein bis zweimalwöchentlich. Tel. 346-2159650
- Für unsere Ferienwohnungen in Gratsch und Dorf Tirol suchen wir eine Reinigungskraft (auch stundenweise). Tel. 349-5534985
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen motivierten Elektriker für Montage und Wartung von Wäschereianlagen und gewerblichen Spülmaschinen. Firma Pichler Gastro Solutions. Tel. 335-6533726
- Bedienung mit Erfahrung gesucht. Das Hotel Adria in Meran/Obermais sucht für samstagsabends (gerne auch öfters) eine Aushilfe im Restaurant; nur Hausgäste. Bewerbung an florian@hotel-adria.com. Tel. 335-7079444

- Wir suchen für viermal wöchentlich vormittags eine erfahrene und selbständige Reinigungskraft und Haushaltshilfe für eine große Wohnung in Meran. Tel. 338-4102291
- Fleißige Putzhilfe mit Erfahrung einmal wöchentlich für vier Stunden für Haushalt in Meran gesucht. Bügelkenntnisse erwünscht. Tel. 346-6001494

FAHRZEUGE

- Verkauft Dacia Logan MCV 1,5 DCI 90 CV Ambiance, 12/2014, Farbe weiß, mit Radio-CD-Bluetooth, unfallfrei, scheckheftgepflegt, km 140.000 für € 3.800,00 Tel. 334-5713565
- Gebrauchter Kleintransporter 5-Sitzer Marke Hyundai, Baujahr 2011, Km-Stand 110.000, geeignet auch zum Umbau als Camper für € 8.500,00 zu verkaufen. Tel. 388-7893417

IMMOBILIEN

- Suche Kleinwohnung, maximal 30 m², mit Balkon in Meran zu kaufen. Tel. 340-9030445
- 1 bis 2-Zimmerwohnung in Meran mit Balkon, Autoabstellplatz und Keller in ruhiger Lage von Barzahler zu kaufen gesucht. Tel. 347-6335838
- Suche Haus oder Wohnung im Raum Passeiertal zu kaufen. Tel. 348-4409519

PARTNER GESUCHT

- Suche liebe, alleinstehende Frau, bin Rentner und habe viel Zeit. Tel. 339-8817090

SOMMERPRAKTIKA

- Kinderliebe Jugendliche sucht Sommerbeschäftigung als Kindermädchen in Schenna oder Meran oder Umgebung. Tel. 335-6072949
- Zuverlässige Studentin aus Meran sucht Sommerjob für Juli und August (wenn möglich samstags und sonntags frei). Habe schon viel Erfahrung in der Kinderbetreuung, bin jedoch auch für neue Erfahrungen offen. Tel. 340-4554430
- 15-jähriger, sympathischer, fleißiger Oberschüler aus Obermais sucht Sommer-Arbeit, gerne auch nur für ein paar Wochen. Tel. 349-4597436

SUCHE ARBEIT

- Suche Arbeit für mittwochs. Putze, bügle, was ansteht Tel. 328-1243390
- Suche Arbeit als Haushaltshilfe bei einer älteren Dame oder einem Ehepaar für drei bis viermal die Woche in Untermais oder Umgebung. Tel. 339-3887038

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- Erfahrene Altenbetreuerin sucht Arbeit. Tel. 345-4527400
- Frau sucht Arbeit als Zimmermädchen oder Springerin für fünf oder sechs Stunden. Sonntag sollte frei sein. Tel. 349-5193185
- Krankenpflegerin mit Erfahrung mit Senioren bietet sich als Betreuerin tagsüber für vier oder fünf Stunden pro Tag im Gebiet Lana oder Umgebung an. Tel. 366-7444875
- Student an der UniBZ mit Erfahrung als Barkeeper sucht eine entsprechende Arbeit während der Semesterferien (Juli bis September) im Raum Meran. Bin bereit, auch außerhalb der Ferienzeit an Wochenenden zu arbeiten. Tel. 333-5366320
- Erledige kleine Verputzarbeiten in Meran. Tel. 339-1012849
- 30-jährige Meranerin sucht eine Arbeit als Abspülerin, Frühstücksbedienung/ Mithilfe, Hilfsbaristin, Küchengehilfin, Reinigungskraft, Verkäuferin (Obst und Gemüse und Regalbetreuerin) im Raum Burggrafenamt. Tel. 348-2929287
- 32-jährige Meranerin sucht drei bis viermal wöchentlich Arbeit für drei Stunden als Haushaltshilfe. Tel. 371-1310586
- 35-jähriger Meraner sucht drei bis viermal wöchentlich Arbeit für zwei bis drei Stunden (ältere Leute unterhalten, Einkaufen, Erledigungen besorgen). Tel. 371-1850960
- Biete stundenweise Betreuung für leicht pflegebedürftige Personen an. Tel. 380-2448236
- Biete Betreuung rund um die Uhr für Senioren in Meran oder Umgebung (gerne auch als Urlaubsvertretung für Pflegepersonal). Unterkunft erwünscht, Sprache deutsch und italienisch. Tel. 388-3467812

TIERE

- Goldfische für Teich zu verschenken. Tel. 333-4331997
- Habe Black Mollys gratis an Selbstaholter abzugeben (verschiedene Größen bzw. Alter). Tel. 329-1365067

Wir reparieren Groß- + Kleinuhren
 sowie Goldschmuck
 in unserer Werkstätte.
 Goldstube Furlan in Schenna
 Tel. 0473-945991

VERSCHIEDENES

Es ist nicht immer möglich,
 das Grab selbst zu pflegen,
 deshalb übernehme ich für Sie
 zuverlässig und sorgfältig
 die Betreuung und Pflege
 Ihrer Grabstätte
 Kontakt: Tel. 348-8816235
 tamara.vareschi@gmail.com

- Hallo Wanderfreunde! Ich suche nette Damen oder Herren, die fit sind für gemeinsame Wanderungen auch unter der Woche.
 Tel. 339-5617888
- Hallo Leute, wer kann mir helfen, mein Smartphone und Laptop besser zu verstehen? Gegen gutes Entgelt in Meran.
 Tel. 339-7113913
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
 Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche Diafilme Kodak 100 ASA zu kaufen.
 Tel. 338-5314855

ZU MIETEN GESUCHT

- Ingenieur (beratend in technischen und organisatorischen Themen tätig) sucht eine ruhige Wohnung mit etwa 50 m² und Garage in Obermais.
 Tel. 328-8860565
- Einheimische Frau sucht ab Juni eine sonnige, bevorzugt im grünen gelegene, unmöblierte 3-Zimmerwohnung mit Badewanne, Balkon und Terrasse, Keller und Garage im Gebiet Meran und Umgebung oder Burggrafenamt zu mieten.
 Tel. 338-1000523

ZU VERKAUFEN

- Gut erhaltener Kleiderschrank mit Aufsatz und 6 Schubladen, B 260, H 230, T 57 cm, für € 70,00 zu verkaufen.
 Tel. 335-7027994
- 3-teiliges schmiedeeisernes Tor, je 180 cm breit und 140 cm hoch, günstig zu verkaufen. Selbstabholung in Dorf Tirol.
 Tel. 335-7056300
- Kinderroller für € 35,00; Joystick für € 35,00 und kleine Discokugel mit passendem Scheinwerferlicht für € 35,00 zu verkaufen.
 Tel. 339-3430873
- Wassertank (6.000 Liter) aus Plastik günstig zu verkaufen.
 Tel. 339-4268132
- Sehr schönes cremefarbenes Kostüm, Größe 42, für € 35,00 zu verkaufen; neue Bosch Heckenschere für € 35,00; Reitstiefel aus Leder, Größe 39, für € 20,00 und Turnierjacke, wenig getragen, für € 25,00.
 Tel. 339-5617888
- Verkaufe schwarzen Minirock von heuer von Guess, Größe S, für € 15,00; ausgefallene, mit Blüten bestickte, schwarze Jacke, absolutes Einzelstück, Größe M/L für € 30,00; Kochbücher und CDs für je € 1,50.
 Tel. 339-5617888
- Handgemachtes Meraner Dirndl mit Flor, weißer Bluse, Stutzen und blauer Schürze für 6-8-jähriges Mädchen zu verkaufen.
 Tel. 339-5714267
- Mini Stepper, neuwertig, sehr stabil, mit digitaler Anzeige, für Fitness zuhause, für € 20,00 zu verkaufen.
 Tel. 348-3937036
- Verkaufe fast neue E-Gitarre für Anfänger (zwei Jahre alt, nur ein Jahr drauf gespielt) für € 120,00.
 Tel. 338-4102291
- Sehr guterhaltene Markise, 2,75 m lang, handbetrieben, für € 250,00 zu verkaufen.
 Tel. 338-8215682
- Manuell betriebene, weiß-hellbraun-gelb gestreifte Sonnenmarkise, Breite 5 m, Tiefe 3,5 m für € 400,00 abzugeben.
 Tel. 347-2607968

THEATER

IN DER ALTSTADT



mai

Mi. 08.
 20:30 Uhr

Reise nach Jerusalem
 von Brigitte Knapp

mit: Franziska Aspmaier,
 Lukas Augscheller, Linda Covi,
 Nadja Gamper, Miriam
 Kerschbaumer, Magdalena
 Krautwurst, Hadjer Mehdaoni,
 Anna Judith Messner, Malte
 Andreas Povic, Ariane Berenika
 Sinn, Julia Thuille, Simeon Von
 Aulock, Lena Wenger

Regie: Brigitte Knapp

Bühne und Grafik: Klasse 3K/Kunst
 mit Elisabeth Hölzl

Leitung: Jutta Telser

Fr. 17.
 20:30 Uhr

Heilig Abend
 von Daniel Kehlman

Premiere

mit: Patrizia Pfeifer,
 Günther Götsch

Regie und Bühne: Rudolf Ladurner

Kostüme: Katharina Marth

Licht: by Oskar Light

Bühnenbau: Robert Reinstadler

So. 19.
 20:30 Uhr

Heilig Abend
 von Daniel Kehlman

Di. 21.
 20:30 Uhr

Heilig Abend
 von Daniel Kehlman

Mi. 22.
 20:30 Uhr

Heilig Abend
 von Daniel Kehlman

Heilig Abend

24. Dezember, 22 Uhr 30. Eine Frau wird verhört. Judith, Professorin für Philosophie. Angeblich weiß sie nicht warum. Thomas, Polizist, hat sie auf dem Weg zu ihren Eltern verhaftet. Er weiß alles über sie und behauptet, Judith habe gemeinsam mit ihrem Ex-Mann für Mitternacht ein Attentat geplant. „Wo ist die Bombe?“, fragt Thomas. „Das war ja alles ganz nett, dass wir uns unterhalten, dass wir uns ein wenig kennenlernen konnten. Aber jetzt müssen wir zur Sache kommen.“ – Judith: „Welche Bombe?“ Thomas will Judith ein Geständnis abpressen. Unaufhaltsam tickt die Uhr. Doch Judith beginnt den Staatsdiener ihrerseits mit Fragen in die Enge zu treiben. Sind das alles nur Worte und Theorien, oder ist Judith tatsächlich zur Gewalt bereit? Was hat das Paar einst in Südamerika gemacht, und was hat es mit dem Bekennerschreiben auf ihrem Computer auf sich? „Wir bekennen uns zu dieser Aktion, gesetzt zur Mitternacht des vierundzwanzigsten Dezembers.“

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.tida.it



Tessil Meranese
 Neue Stoffe von Dolce & Gabbana,
 Versace, Armani und für Einrichtungen



Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran
 Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it

KUEN CHRISTOF

Heizung und Sanitäre Anlagen

J. Tribusplatz 1 - 39011 Lana (BZ)
 T. 333 6718062
instal.kuen@gmail.com

Kleinanzeiger

- Älterer Büroschrank (Buche lackiert) mit 12 Schubladen (ein Schloss kann alle verriegeln) B 100, H 100, T 45 cm, für € 110,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-7027994
 - Zerlegbare Regale / Behälter (Elemente) aus Stahl, sehr günstig zu verkaufen. Maße: H 200 cm, T 40-60 cm, Gesamtlänge 13 m (à Meter € 28,00).
..... Tel. 338-9631170
 - Vaude Trekkingzelt für zwei Personen, ultraleicht Hogan SUL XP 2P grün, 1,7 kg, Wassersäule Boden 10.000mm. Wie neu ganz wenig gebraucht, mit dazugehöriger Zeltunterlage wegen Nichtgebrauchs für € 250,00 (Neupreis € 450,00) zu verkaufen.
..... Tel. 340-5729364
 - Neuwertige osttiroler Getreidemühle für € 180,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-3046016
- ZU VERMIETEN**
- Teilmöblierte Kleinwohnung in zentraler Lage in Algund an alleinstehende Frau zu vermieten.
..... Tel. 333-4331997
 - Geschäftsräume auf 2 Ebenen (ca. 300 m²) und Magazin (ca. 100 m²) und 5 Doppelparkplätze, als Lager oder Archiv, als Geschäft, Büro oder Dienstleistungsbetrieb in Algund in Toplage zu vermieten (eventuell auch zu verkaufen).
..... Tel. 340-8918843
 - Kleiner Lagerraum (15-20 m²) in Krankenhausnähe in Meran zu vermieten.
..... Tel. 340-8918843 (Essenszeiten)
 - 110 m² Wohnung in Tisens ab Juni zu vermieten: Küche möbliert, drei Zimmer, Keller, Autostellplatz, Bad, Dusche, Tages-WC, rundherum Balkone.
..... Tel. 339/2364286 | 339-7493407
- ZU VERSCHENKEN**
- Verschiedene Flohmarktsachen zu verschenken.
..... Tel. 0473-231481 (Essenszeiten)
 - Gebrauchtes Zelt für Selbstabholer abzugeben.
..... Tel. 388-7893417

Wir suchen Dich!

Du bist im Jahr 1955 geboren und hast die Volksschule in Meran besucht? Vielleicht erkennst Du Dich ja sogar auf den Fotos wieder?

Wir würden uns auf ein Wiedersehen und den Austausch von Erinnerungen mit Dir sehr freuen. Hast Du Lust dazu?

Dann melde Dich bei
Sissy Pircher Tel. 320-0242659

rechts: Erstkommunion in der Pfarrkirche Meran, unten: Ausflug zum Köstenwaldele unten rechts: das letzte Treffen



MUTTER-TAGS-BRUNCH IM

EUROPA SPLENDID
stay liberty style

Muttertag heißt Beisammensein!

Regionale Köstlichkeiten, ofenfrisches Brot, leichte Suppen, selbstgemachte Aufstriche und natürlich wird auch was herzhaftes nicht fehlen.

Ab 10.00 Uhr bei uns im neuen Restaurant, in der Liberty's Bar oder bei schönem Wetter auch gerne draußen.

Reservierung erwünscht: Europa Splendid, Tel. (+39) 0473 232 376, Freiheitsstraße 176, I-39012 Meran (BZ), info@europa.bz, www.europa.bz

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

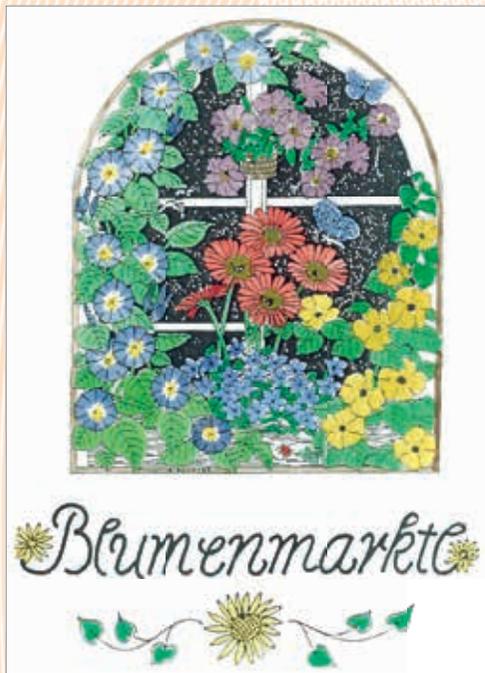
AGOSTINI

Abholmarkt

Mo-Fr 8-12.30 + 13.30-19 Uhr • Sa 8-12 Uhr

Tel. 0473 236 222
Meran, Sinich, Reichsstraße 108

Blumenmarkt im Rebhof



Alle Gartenfreunde und Blumenliebhaber sind ganz herzlich eingeladen, bei unserem Blumen- und Pflanzentausch im Rebhof mitzumachen.

Dazu treffen wir uns am **Samstag, den 11. Mai** von 14:00 bis 17:00 Uhr bei jedem Wetter im Rebhof (Obermais), Kirchsteig 25 (Anfahrt Georgenstraße).

Zu einem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen laden wir Sie in die Rebhofstube ein.

Getauscht werden (nur nachmittags):

- Kräuter: Küchengewürze und Heilkräuter
- Blumen: Samen, Jungpflanzen und Pelzer
- Stauden und Sträucher: Stecklinge, Wurzelstöcke und Beerensträucher
- Zwiebeln und Knollen: Dahline, Gladiolen, Lilien
- Gemüsepflanzen, Zimmerpflanzen und Ableger Kakteen aller Art.

Wir bitten, die verschiedenen Pflanzen am Samstag, den 11. Mai ab 09:00 Uhr im Rebhof abzugeben. Wenn möglich die Pflanzen mit Namensbezeichnung, eventueller Farbangabe und Höhe zu kennzeichnen und wegen besserer Haltung eingetopft zu bringen. Wer Pflanzen bringt, kann im Tausch unentgeltlich andere Pflanzen mitnehmen. Wer nur Pflanzen mitnehmen möchte, wird um eine freiwillige Spende gebeten, die wir für einen guten Zweck verwenden. Organisiert wird unser „Blumenmarkt“ von den Bäuerinnen Meran und der Frauengruppe Obermais.

Informationen bei

Frau Liselotte Ladurner, Tel.: 339 830 7395 oder

Gertrud Lahn, Tel. 335 7040 362 oder Burgl Waldthaler Tel. 0473 23 33 40

Meran, Ariston-Saal

Do. 09.05. 18:00 Uhr



Becoming Me

Preis der Stiftung Südtiroler Sparkasse für den besten Dokumentarfilm, Preis der Stadt Bozen (Publikumspreis) deutsch mit ital. UT

Marion, weiblich geboren, wird Marian, ein Mann. Die dokumentarische Langzeitbeobachtung „Becoming Me“ begleitet ihren Protagonisten einfühlsam und mit psychologischer Tiefe von den ersten Zweifeln bis zum Alltag nach der Geschlechtsangleichung. Mit Marians Lebensweg hinterfragt die Regisseurin auch das Normalitätskonzept der Südtiroler Gesellschaft. Wird Marian in seinem Dorf als Mann akzeptiert werden, oder auf Grund seiner Entscheidung sich selbst zu werden alles verlieren?

Fr. 10.05. 20:30 Uhr | Sa. 11.05. 18:00 Uhr
 So. 12.05. 20:30 Uhr | Do. 16.05. 18:00 Uhr



Der Fall Collini

Interessanter Fall für Caspar Leinen (Elyas M'Barek): Als Pflichtverteidiger muss er den bisher unbescholtenen 70-jährigen Italiener Fabrizio Collini (Franco Nero) vertreten, der ohne erkennbaren Grund den angesehenen Großindustriellen Hans Meyer (Manfred Zapatka) in seiner Hotelsuite ermordet hat. Der Gerichtsfall betrifft Caspar auch privat, denn seine Jugendliebe Johanna (Alexandra Maria Lara) ist die Enkelin des Opfers. Zusätzlicher Stress droht vom Strafverteidiger Richard Mattinger (Heiner Lauterbach), eine Legende in seinem Fach. Und dann tun sich plötzlich ungeahnte Abgründe hinter dem mysteriösen Mord auf ...

Nach dem internationalen Bestseller von Ferdinand von Schirach, erzählt dieser Film mit Elyas M'Barek von einem der größten Justizskandale Deutschlands.

Sa. 11.05. 16:00 Uhr | So. 19.05. 16:00 Uhr



Willkommen in Wunder Park

Die zehnjährige, optimistische und kreative June findet tief in einem Wald einen fantastischen Vergnügungspark namens Wunder Park. Dort gibt es etliche spaßige Fahrgeschäfte und süße, sprechende Tiere - doch er ist auch ziemlich heruntergekommen. Einst verbrachte June ihre Kindheit damit, den Vergnügungspark voller fantastischer Attraktionen und den lustigen, sprechenden Tieren zusammen mit ihrer Mutter und ihren Freunden zu bauen. Nach dem Tod ihrer Mutter verlor June aber ihre unglaubliche Vorstellungskraft und Fantasie. Als sie schließlich im Wald den Park findet, muss sie feststellen, dass Wunderland nur dank ihrer Vorstellungskraft existierte. Nun ist June die einzige, die dem Vergnügungspark wieder zu alten Glanz verhelfen kann, doch dazu braucht sie wiederum selbst Hilfe und findet diese zum Glück in den Tieren, die im Freizeitpark leben.

AVS ALPENVEREIN SÜDTIROL
Do. 09.05. Geh-mit-Wanderung Lago die Cei (Lagarina) mit Toni Ladurner
Sa. 11.05. Mountain-Bike-Tour
So. 19.05. Radtour der Jugendgruppe
Do. 23.05. „Geh mit“-Wanderung von Fennberg nach Mezzocorona mit Franz Josef Pircher
 Weitere Infos: www.alpenverein-meran.it
 Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134)

KVW Wandertipp:

Mi. 15.05. Wanderung: Eys-Tanas-Churburg-Schluderns
 So. 19.05. Fahrt nach Osttirol ins Defreggertal-Maria Hif
 Mi. 29.05. Wanderung: Meransen
 Anmeldungen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

Diensthabende Apotheken
 Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
 Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 08.05.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Do. 09.05.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Fr. 10.05.2019	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Sa. 11.05.2019	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
So. 12.05.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mo. 13.05.2019	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Di. 14.05.2019	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mi. 15.05.2019	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Do. 16.05.2019	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Fr. 17.05.2019	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Sa. 18.05.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
So. 19.05.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mo. 20.05.2019	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Di. 21.05.2019	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mi. 22.05.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 und 19.00 Uhr

Freitag, 10. Mai

9.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Maiandacht Gestaltung: Kath. Arbeiterverein

Samstag, 11. Mai

9.00 Uhr: Heilige Messe

11.00 Uhr: Tauffeier für Aurora und Viktoria Poli
16.00 Uhr: Bittgang nach Riffian mit Bischof Ivo Muser
Start: Pfarrplatz St. Georgen - Obermais
18.00 Uhr: keine Vorabendmesse

Sonntag, 12. Mai – 4. Sonntag der Osterzeit – Weltgebetstag für geistliche Berufe

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde.

Musik. Gestaltung: Männerchor des Stadtpfarrchors St. Nikolaus

11.00 Uhr: Familiengottesdienst zum Muttertag
Musik. Gestaltung: Jugendchor Prisma + Kinderchor + Jungschar

19.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 17. Mai

9.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Maiandacht Gestaltung: Firmlinge

Samstag, 18. Mai

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 19. Mai – 5. Sonntag der Osterzeit

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Heilige Messe

Maiandacht freitags im Mai um 19 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus (ausgenommen Fr. 24. Mai aufgrund der langen Nacht der Kirchen) mit Liedern, Gebeten und Texten wird Maria – die Maienkönigin – geehrt.

Am 4. Sonntag der Osterzeit begeht die Weltkirche den Weltgebetstag um geistliche Berufungen. In Zukunft werden vermehrt kirchliche Mitarbeiter und vor allem Priester fehlen, sodass zunehmend christliche Laien Verantwortung übernehmen müssen. Im Gebet soll dieses Anliegen um geistliche Berufungen vor den Herrn gebracht werden – und zwar bei einer **Wallfahrt nach Riffian**, zu der die Pfarreien der Seelsorge-Einheit Meran am Sa. den 11.05.

herzlichst einladen. Start ist um 16 Uhr vom Pfarrplatz in Obermais. Der Weg führt über den Lazagsteig-Passerbrücke-Feldweg nach Riffian zur Wallfahrtskirche, wo um 18 Uhr ein Gottesdienst mit Bischof Ivo Muser gefeiert wird. Im Anschluss ergibt sich auf dem Kirchplatz in Riffian die Möglichkeit zur Begegnung bei einer kleinen Stärkung. Bei starkem Regen fällt der Bittgang aus, aber der Gottesdienst um 18 Uhr in Riffian findet statt. Die Abendmessen entfallen an diesem Samstag in den Pfarreien St. Nikolaus, Maria Himmelfahrt und St. Georg. Der Muttertag wird am So. 12.05. mit einem Familiengottesdienst um 11 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus gefeiert. Nach der

Messe gibt der Jugendchor Prisma für alle Mütter ein Ständchen zum Besten. Außerdem hat die Jungschar für die Mütter noch eine kleine Überraschung vorbereitet.

Senioren Ausflug nach Pellizzano am Sulzberg/Welschtirol am Do. 23.05. Fahrtroute mit Reiseleiter Georg Hörwarter über das Ultental in die Deutschgegend am Nonsberg nach Proveis. Besichtigung der neogotischen Pfarrkirche zum Hl. Nikolaus. Nach einer kurzen Kaffeepause Weiterfahrt in die Urfarre Livo mit Besichtigung der Kirche von Varollo. In der Marien-Wallfahrtskirche von Pellizzano Gottesdienst mit Dekan Hans Pamer und anschließenden historischen Erklärungen zu Geschichte und Ausstattung der Kirche. Mittagessen in Flavon (Pflaum). Rückfahrt am Nachmittag durch die Rocchetta. Spendenbeitrag für die Fahrt: € 10,00. Abfahrt: 8 Uhr an der Ecke Karl Wolf-Straße /Verdi-Straße. Anmeldung bei Frau Gisela Gruber – Telefon: 0473 230 610 (bis 11. Mai 2019).



Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten

Sonntag, 12. Mai

10:00 Uhr Gottesdienst Thema: Die Heilung eines Blindgeborenen. Mit ProKids Kinderprogramm

Sonntag, 19. Mai

10:00 Uhr Gottesdienst Thema: Gottes Weisheit für unser Leben. Mit ProKids Kinderprogramm
Weitere Veranstaltungen:

Montag, 20. Mai

19:30 Uhr BiG – Bibel- und Gebetsabend: Gemeinsam die Bibel entdecken und die Kraft des Gebets erfahren.

Regelmäßige Veranstaltungen:

Dienstags 09.00 Uhr Frauentreff

Mittwochs 18.00 Uhr Jugendtreff ISY – für Teens und Jugendliche ab 13 – Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 12. Mai: Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 19. Mai: Gottesdienst mit Abendmahl
Gäste sind herzlich willkommen!



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer,
Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistenten Tobias Degasperi

Gottesdienste an Werktagen: Di, Do, Fr 18 Uhr,
Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr
Mo, Mi, 7:45 Laudes in der Hauskapelle

Freitag, 10. Mai

18:00 Uhr Maiandacht

Samstag, 11. Mai

18:30 Uhr keine Vorabendmesse

Sonntag, 12. Mai

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst (Kirchenchor)

10:00 Uhr Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Donnerstag, 16. Mai

15:00 Uhr Gottesdienst für Menschen mit Beeinträchtigung

Freitag 17. Mai

18:00 Uhr Maiandacht

Samstag, 18. Mai

18:30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 19. Mai

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst

10:00 Uhr Pfarrstube und Bibliothek

Am Sonntag, den 2. Juni laden wir alle Ehepaare, welche heuer ihr rundes bzw. halbrundes Ehejubiläum begehen, herzlich zur Teilnahme an der **gemeinsamen Dankesfeier** ein. Um 9 Uhr ziehen die Jubelpaare zum Festgottesdienst ein.

(Treffpunkt um 8:45 Uhr vor der Kirche) Anschließend lädt die kath. Frauenbewegung zum gemeinsamen Umtrunk ins Pfarrzentrum ein. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis spätestens Mi. 29.05. erwünscht. Anmeldung zu Bürozeiten im Pfarrzentrum, persönlich oder telefonisch unter der Nummer 0473-447639

Einladung zu einer besinnlichen Wanderung mit Christl Fink zum Thema: "Grenzland ist unsere Heimat" am 18.05. Ziel: Völser Rundweg. Treffpunkt Haupteingang Bahnhof von Meran um 9:05, mit Start um 9:15 mit dem Zug nach Bozen und anschließend mit dem Bus nach Völs. Mittagessen aus dem Rucksack. Voraussichtliche Rückkehr in Meran um 17 Uhr. Weitere Informationen erteilt Andrea Grünfelder Tel 380-2178829.



Kapuzinerkirche
Rennweg 153
39012 Meran
Tel. 0473-237688

Werktag: 6:30 deutsch, 7:30 italienisch

Sonn-Festtag: 7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

Heilige Stunde: 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

Beichtgelegenheit: Sa. 15 bis 18 Uhr.

Diese Initiative „Aussprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr.

Am 13. des Monats Treffen der **Fatimagruppe**.



In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:
Wir organisieren gerne Ihr **PITSCHEN**
Auskunft und Vormerkung
334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz

**Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall
und Pfarre St. Justus Sinich**
Tel. 380-783 1960
burgstall.sinich@posteo.net
pfarreburgstall.info



Burgstall

Werktags

Mittwochs 19:00 Uhr Hl. Messe

Freitags 7:00 Uhr Hl. Messe

Freitags 19:00 Uhr Maiandacht an wechselnden Orten

Sinich Gottesdienste

Sonntags 8:30 Uhr | Dienstags 8:00 Uhr

Anbetung und Beichte

Dienstags 8:30 Uhr–9:00 Uhr

Maiandacht

Mittwochs 19:30 Uhr



**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Di, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolping-
kapelle | Fr. Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Mittwoch, 8. Mai

15.00 Senioren-Messe

Samstag, 11. Mai

14 bis 17 Uhr Blumenmarkt im Rebhof

16.00 Wallfahrt nach Riffian mit Bischof Ivo
Muser mit anschließender Messfeier. Die Hl.
Messe um 18.00 Uhr in der St. Georgenkirche
entfällt.

Sonntag, 12. Mai Weltgebetstag für geistliche

Berufe, Muttertag
8.30 Hl. Messe
10.00 Kleinkindergot-
tesdienst

Sonntag, 19. Mai

8.30 Hl. Messe
10.00 Hl. Messe von
den Minis gestaltet

Maiandacht: Mo, Mi und Fr um 17.30

Gebet um geistliche Berufe jeden

Donnerstag von 10.00 bis 11.00

Beichtgelegenheit Sa. von 17.00 bis 17.45 oder
nach Vereinbarung, Tel.0473 236447

Pfarrbibliothek im Rebhof

Mo. 9 bis 11 Uhr, Mi.+Fr. 15 bis 17 Uhr



**Eucharistiner-
Kirche St. Josef**
Winkelweg 10, Obermais
Tel. 0473 231440

Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr

Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr

Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht
durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis
Sa. 22 Uhr)

Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

Abendlob: sonn- und werktags: 18:35 Uhr



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten: Dienstag, Mittwoch
und Freitag von 8 -11 Uhr geöffnet.

Gottesdienstordnung: Di, Do, Fr um 7 Uhr,
Sonn- und Feiertage 8 und 10 Uhr

Mittwoch, 8. Mai

20:00 Uhr Maiandacht

Sonntag, 12. Mai - Muttertag

8:00 Uhr Gottesdienst

10:00 Uhr Gottesdienst

Montag, 13. Mai

20:00 Uhr Maiandacht

Mittwoch, 15. Mai

20:00 Uhr Maiandacht

Sonntag, 19. Mai - Floriani

8:00 Uhr Gottesdienst (Pfarrkirche)

10:00 Uhr Gottesdienst mit Florianifeier bei der
Feuerwehrrhalle

Montag, 20. Mai

20:00 Uhr Maiandacht

Mittwoch, 22. Mai

20:00 Uhr Maiandacht

*Weitere Termine und Veranstaltungen entneh-
men Sie bitte dem Pfarrkalender*



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

Sonntag, 12. Mai

10.00 Gottesdienst

Dienstag, 14. Mai

20.00 Kirchenchor

Sonntag, 19. Mai

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

20.30 Konzert - Trio Furibondo. Mailand

Dienstag, 21. Mai

20.00 Kirchenchor

Mittwoch, 22. Mai

15.00 Uhr Erzählcafé – Exkursion nach Schloss
Lebenberg, Tscherms

Hinweise:

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottes-
dienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



Pfarre Heilig Geist
Romstr. 1
Tel. 0473 230081

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,

So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe

THEINER

Wir sind Tag und Nacht
für Sie erreichbar
0473 23 33 20

Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Das schönste Denkmal,
das ein Mensch bekommen kann,
steht im Herzen seiner
Mitmenschen.

Albert Schweitzer



BESTATTUNGSINSTITUT

Frühlingsfahrt nach Innsbruck

Die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus lädt
herzlich ein zur
„Frühlingsfahrt der Frauen“
nach Innsbruck am Do. 16.05.

Programm:

- 7:30 Uhr Start an der Ecke Karl-Wolf-
Straße/Verdi-Straße - anschließend
Zustiegsmöglichkeit am Prader Platz.
- Kaffeepause in Sterzing – Weiterfahrt
nach Wilten. Besichtigung der Stifts-
kirche Wilten mit Pater Nikolaus
OPraem und Andacht
- Mittagessen im Gasthof „Riese Hay-
mon“, „Bummel“ durch die Innsbrucker
Altstadt,
- Rückfahrt am späteren Nachmittag.
Kostenbeitrag (Bus und Mittagessen):
€ 45,00.

Anmeldung bei

Frau Conny des Dorides

Mobil: 338 661 3009



FF Schenna ehrt langjährige Mitglieder



Im Rahmen der Florianifeier bedankte sich die Freiwillige Feuerwehr Schenna bei ihren Wehrmännern Daniel Dosser, Othmar Frei, Meinrad Innerhofer und David Mair für ihre 40-jährige Tätigkeit mit einer Holzstatue des Hl. Florian.

*im Bild von links die geehrten:
Daniel Dosser, Othmar Frei, David Mair,
Meinrad Innerhofer*

Georg Gögele: 20 Jahre Kapellmeister

Klein, aber fein.

Dies trifft auf die Musikkapelle Pens zu.

Ein gefälliges Programm beim Frühjahrskonzert konnte die Musikkapelle auch dieses Jahr wieder präsentieren. Prof. Manfred Egger sang als erste Zugabe zusammen mit Marion Brugger die „Lieblings-Polka“ von Ernst Mosch.

Georg Gögele wurde bei dieser Gelegenheit für 20 Jahre Kapellmeister mit dem Ehrenzeichen in Gold geehrt.

Der leidenschaftliche Musiker ist Kapellmeister in Meran, Platt in Passeier und Pens. Zu dieser Auszeichnung möchten auch wir ihm herzlichst gratulieren.

im Bild: Georg Gögele



3heute.de

BAD UND HAUSTECHNIK
INNERHOFER

FREU DICH AUF ... NEUE FRISCHE.

Das kühle Nass! Alles rund ums Wasser in den topp Bäderausstellungen von INNERHOFER. DAS BAD. Sehen, fühlen, erleben und gut beraten. Jetzt den Planungstermin sichern – schon rauscht das Wasser.

www.innerhofer.it

Bäderausstellungen: St. Lorenzen [Tel. 0474 470-200] | Meran [Tel. 0473 272-400] | Bozen [Tel. 0471 061-970] | Trient · Cles · Arco · Rovereto · Castelnuovo | Belluno · Feltre

■ Pfarrnachrichten

Emmausgang Kfb Pfarre Maria Himmelfahrt

Da in diesem Jahr das Osterfest spät in den April hineinfiel, konnten wir für unseren Emmausgang ein etwas höher gelegenes Ziel anpeilen. Während andere Gruppen stets denselben Weg und dasselbe Ziel als Emmausgang haben, ist es bei uns jedes Jahr eine Überraschung.

Als Fahrgemeinschaft fuhren wir am Ostermontag in der Frühe ins Ultental und hinauf bis zum Parkplatz am Mariolberg. Von dort sind wir den angenehmen Weg zum Helener Pichl gegangen. Die Luft war herrlich, die Temperatur angenehm, die Herzen offen für

die Begegnung mit dem Auferstandenen und seiner Schöpfung, die uns in ihrer Schönheit umgab. Als geistige Nahrung haben wir, wie vorher in der Fastenzeit den Kreuzweg, jetzt einen Auferstehungsweg des Herrn gebetet. Dieser hat allen gut gefallen und so sind wir betend und singend beim Kirchlein, das der Hl. Helena geweiht ist, angekommen. Wir hatten auch eine Helene mit dabei in der Gruppe. Das Kirchlein empfanden wir als einladend, gut gepflegt, sogar die Turmuhr funktioniert. Gerne schlossen wir den religiösen Teil unseres Emmausgan-

ges in ihm ab und betrachteten es noch ausgiebig. Gibt es dort doch eine eigenwillige Darstellung der Hl. Dreifaltigkeit mit der Hl. Helena und dem von ihr aufgefundenen Kreuz Christi. Da nicht nur das Kirchlein, sondern auch der Platz auf dem es steht ausgesprochen schön ist, haben wir uns niedergelassen und gemeinsam das mitgebrachte Frühstück geteilt. Alles in Allem war ein Genuss für Leib und Seele. Nach dem 12-Uhr Läuten kam langsam Aufbruchstimmung in die Gruppe. Dankbar und zufrieden traten wir den Rückweg an.



WEINGENUSS
MIT JEDEM
SCHLUCK



MERAN

KELLEREI ■ CANTINA

KELLEREI MERAN

Kellerführungen auf Anfrage

Kellereistraße 9, Marling

Info 0473 44 71 37

Panorama-Önothek

Montag - Freitag 8 - 19 Uhr

Samstag 8 - 18 Uhr

Detailverkauf in Meran

Önothek & Parking

Kellerei Algund

Lauben 218, Meran

www.kellereimeran.it



Kultur:

Architektur und Stadtbilder der Kurstadt, 1860-1960 - Ein Spaziergang durch die Jahrzehnte
am Fr. 10.05.19, 15-17, Meran

Bibelseminar: Vom Simon zum Petrus - Lektionen aus dem Leben des berühmten Apostels
am Sa. 11.05.19, 3x, Sa, 9-12

Musik Matinée am Mo. 13.05.19, 10-11:30, Meran, Palais Mamming Museum

quer.denken.- Das große Sterben? - Zum Stand der Biodiversität in den Alpen am Mi. 15.05.19, 20-22, Bozen, Waltherhaus, Schlernstraße 1
am Do. 16.05.19, 20-22, Meran, urania-Haus

Architektonisches Bozen in der Zeit des Faschismus - Kunsthistorische Exkursion mit Einführung am Fr. 17.05.19: 19.00 - Einführung in der urania meran
am Sa. 18.05.19: 09.30-12 - Exkursion in Bozen

Schule des Wandels: Vom Ton zum Gefäß am Sa. 18.05.19, 9:30-18, Pichl/Gsies, Atelier Seiwald

Kultur am Nachmittag: Di. 15.30

14.05.19: Die Weisheit ist weiblich: Einblicke im Leben und Denken berühmter Frauen

Gesundheit

Im Wald Kraft tanken - Yoga- und Atemübungen im Freien

am Fr. 17.05.19 oder Sa. 01.06.19, jew. 10-14, Meran, Fragsburger Straße 3

Berufliche Bildung & EDV

ECDL Standard: Computersicherheit (IT-Security) -

Voraussetzung: Computer Grundkenntnisse

am Di. 21.05.19, 3x, Di + Do, 18:30-21

IVHS:

Fit in den Frühling mit Musik! ab Do. 09.05.19, 6x, Do, 15:30-16:30, Meran, Caritas Integra

Basteln für Muttertag am Sa. 11.05.19, 14:30-17:30

Freizeit/Kreativität

Gesunde Vollwertkost für alle Tage

am Di. 14.05.19, 19-23

Fleisch perfekt vorbereiten

am Mi. 15.05.19, 19-23

Ein Menü von A bis Z perfekt planen und kochen

am Di. 21.05.19, 19-23

Intercultural Café:

Theateraufführung - "Heimat!"

am Do. 09.05.19, 16-17, Bozen

Die Küche - eine Begegnungsstätte - Der Mais in

Lateinamerika: Legenden, Rezepte, Verkostung

am Mo 13.05.19 und Mo. 13.05.19, 19-21

Wissen+ für schlaue Köpfechen:

Zusatztermin: Wissen+ für schlaue Köpfechen: Tolle Experimente aus Physik und Chemie

Für Kinder der Grundschule in Begleitung
am Sa. 11.05.19, 9-12

Wissen+ für schlaue Köpfechen: Ein Tag mit der

Haselmaus - Für Kinder der Grundschule in

Begleitung am Sa. 18.05.19, 9-12

Meran auf

Sprachkurs:



Playing with English - für 2.-5. GS

Mo. 22.07.19-Fr. 26.07.19 / Mo. 29.07.19-Fr.

02.08.19 / Mo. 19.08.19-Fr. 23.08.19,

jew. Mo-Fr, tägl., 9-12:30

Fun with English - für Mittelschüler

Mo. 29.07.19-Fr. 02.08.19 / Mo. 19.08.19-Fr.

23.08.19

Fit for school - Englisch Aufholkurs für OS

Mo. 05.08.19-Fr. 09.08.19, tägl., 8:30-12:30

English & Art - für Mittelschüler

Mo. 05.08.19 - Fr. 09.08.19, täglich, 9-12:30

Information & Anmeldung:

www.urania-meran.it, Tel. 0473 230219

www.alphabeta.it, Tel. 0473 210650

www.kvw.org, Tel. 0473 229537

väteraktiv CASABIMBO TAGESMUTTER

FAMILIEN-ERLEBNISTAG

Auch heuer gibt es wieder einen tollen Familienerlebnistag im wunderschönen Garten von Schloss Rametz in Meran Obermais.

Dieses Jahr bietet der Zirkusverein Animateva aus Lana ein abwechslungsreiches Programm und Casa Bimbo wird in der beliebten Schminkecke aus den Kindern Feen, Prinzen oder Seeräuber zaubern.

Am Nachmittag findet wieder eine Tombola statt und wir sammeln Vätergeschichten.

Wie jedes Jahr gibt es ein leckeres Buffet mit pikanten und süßen Leckereien.

Am Sonntag 19. Mai von 10 - 17 Uhr auf Schloss Rametz, Laberstrasse 4, 39012 Meran

Festival

BISTRO, WINEBAR & MORE



Freitag und Samstag Fisch

auf Vorbestellung auch an allen anderen Tagen

Oswald, Annalies und Küchenchef Markus freuen sich auf Ihren Besuch!

Ideal für Taufen, Geburtstage, kleine Hochzeiten und Firmenfeiern oder einfach so - für Zwischendurch.

Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran
0473-491398 | Mob. 334-941 0339

www.bistro-festival.it

Öffnungszeiten: 17 - 01 Uhr

Restaurant: 18:30 - 23 Uhr

Sonntag Ruhetag

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
FESTIVAL

In den besten Händen:

PR-Info

Ambulante Physiotherapie in Martinsbrunn

Alle Leistungen werden privat - oder auch in Zusammenarbeit mit dem Sanitätsbetrieb Meran angeboten.

Sportler haben in Martinsbrunn nun gleich zwei kompetente Ansprechpartner. Denn wer regelmäßig Sport treibt und seine Fitness trainiert, ist leider vor Verletzungen nicht gefeit. Was also tun, wenn es passiert? Martinsbrunn hat neben einem Physiotherapie Team nun auch ein Ambulatorium für Orthopädie und Traumatologie. Die bekannte Dolomiti Sportclinic erweitert seit kurzem das Angebot in Martinsbrunn. Der Schwerpunkt der ärztlichen Tätigkeit in der Dolomiti Sportclinic besteht in der Akutversorgung von Patienten mit Verletzungen aus dem Bereich der Sporttraumatologie, in der Behandlung von Patienten mit orthopädischen Krankheitsbildern und in der Betreuung von Sportlern. Dabei wer-

den Erstvisite mit vollständiger diagnostischer Abklärung über konservative und/oder operative Maßnahmen bis hin zur Nachbehandlung von Beschwerden und Verletzungen angeboten. Also ein umfassendes Versorgungsspektrum für das in Martinsbrunn nun eine umfangreiche Diagnostik mittels Röntgen, Sonographie und Magnetresonanz bereitsteht.

„Zu den häufigsten Sportverletzungen zählen die Bänderverletzungen“, weiß Thomas Januth von Martinsbrunn. Vor allem das Sprunggelenk ist dafür äußerst anfällig. Ursache einer Bänderruptur ist häufig das starke Umknicken eines Fußes, bei dem die Bänder überdehnt (gezerrt) werden und im schlimmsten Fall reißen. Insbesondere bei Sprungsportarten wie Volleyball, Basketball, Handball oder Turnen ist die Gefahr groß, bei einer unkontrollierten Landung umzuknicken.

Orthopädische Patienten, die Probleme am Bewegungsapparat haben, werden nach einer genauen Befunderhebung in einem individuell angepassten Therapiezyklus behandelt. Je nach Problematik kommen manuelle Techniken, Massagen, Lymphdrainage, Kinesiotaping, physikalische Anwendungen, wie z.B. Tecar Therapie oder gezielte Übungen zum Einsatz.



martinsbrunn

Terminvereinbarung
für alle Fachgebiete
Martinsbrunn
– Zentrum für Vorsorge & Gesundheit
Tel. 0473 205743

St **Elisabeth**
Stiftung

KiMM kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

KiMM kultur in meran mais
Feiern Sie Ihr Fest in traumhaftem Ambiente

Gasthaus Kienegg in Vellau

Genießen Sie nach einer gemütlichen Wanderung von Vellau hausgemachte Spezialitäten, Kuchen und Säfte in familiärer Atmosphäre. Unser ganzjährig geöffnetes Gasthaus ist ein beliebtes Ausflugsziel mit schmackhafter Tiroler Küche. Große Sonnenterrasse mit einzigartigem Ausblick auf das Burggrafenamt.

Öffnung Winter: 10 bis 17 Uhr / Sommer 10 bis 18 Uhr,
Montag Ruhetag, abends nur auf Vorbestellung

Tel. 0473/448538 oder 347/6805907.

Familie Schmider freut sich auf Ihren Besuch!
Wir sind problemlos auch mit dem Auto zu erreichen.

P.S. Produkte bieten wir auch direkt zum Verkauf an.
Einige unserer Produkte (Knödel, Lasagne)
finden Sie auch in ausgewählten Geschäften, wie bei z.B.
bei PUR Südtirol oder der Sennereigenossenschaft Algund



www.laterne.it



*Jeden Dienstag
ab 19 Uhr Grillabende
mit Livemusik und Tanz*

APRIL/MAI

14.05.19 - TIROLER STOLZ

21.05.19 - AMBERG DUO

28.05.19 - DIE CARRERAS

JUNI

04.06.19 - OLMANRAUSCH

11.06.19 - DIE ALMPRINZEN

18.06.19 - HERMANN & MARIAN

25.06.19 - BERGLAND DUO

JULI

02.07.19 - VOLLGAS

09.07.19 - URLAUB

16.07.19 - SAUGUAT

23.07.19 - DIE CARRERAS

30.07.19 - TIROLER STOLZ

AUGUST

06.08.19 - OLMANRAUSCH

13.08.19 - DIE ALMPRINZEN

20.08.19 - BERGLAND DUO

27.08.19 - VOLLGAS

SEPTEMBER

03.09.19 - HERMANN & MARIAN

10.09.19 - TIROLER STOLZ

17.09.19 - AMBERG DUO

24.09.19 - TIROLER STOLZ

OKTOBER

01.10.19 - SAUGUAT

08.10.19 - VOLLGAS

15.10.19 - OLMANRAUSCH

22.10.19 - MUSIKANTENTREFFEN

Rabland - Partschins

Saringstraße 33

Tel. 0473 967 099

von 10.00 - 23.00 Uhr

Montag Ruhetag

■ Wallfahrt

Wallfahrt mit Gebet für geistliche Berufungen mit Bischof Ivo Muser

Am 4. Sonntag der Osterzeit begeht die Weltkirche den Weltgebetstag um geistliche Berufungen. Wie wir alle wissen, werden uns in Zukunft vermehrt kirchliche Mitarbeiter und vor allem Priester fehlen. War früher beispielsweise für eine Pfarrei ein Pfarrer und ein Kooperator im Einsatz, so ist es heute üblich, dass sich drei und mehrere Ortschaften einen Pfarrer teilen. In Zukunft wird aber auch das nicht mehr reichen und wir als christliche Laien werden vermehrt Verantwortung übernehmen müssen. Wir sollten daher die Herausforderungen annehmen, die sich der Kirche in unserer Zeit stellen. Tun wir dies im Vertrauen auf den Herrn, indem wir im Gebet unser Vertrauen auf ihn setzen. In diesem Anliegen laden die Pfarreien der Seelsorgeeinheit Meran am Samstag, den 11. Mai, zu einer Wallfahrt nach Riffian ein. Start ist um 16 Uhr vom Pfarrplatz in Obermais. Der Weg führt über den Lazagsteig-Passerbrücke-Feldweg nach Riffian zur Wallfahrtskirche, wo um 18.00 Uhr ein Gottesdienst mit Bischof Ivo Muser gefeiert wird.

Im Anschluss ergibt sich auf dem Kirchplatz in Riffian die Möglichkeit zur Begegnung bei einer kleinen Stärkung. Bei starkem Regen fällt der Bittgang aus, und es findet nur die Messe um 18.00 Uhr in Riffian statt.



Mit dieser Wallfahrt wollen wir ganz besonders Gott bitten, in vielen Menschen die Sehnsucht schenken, ihre Berufung zum Dienst in der Kirche zu entdecken und ihr treu zu folgen. „Gemeinsam mit Bischof Ivo Muser beten wir vor allem um das so drin-

gende Anliegen der geistlichen Berufungen“ Die Abendmessen entfallen an diesem Samstag in den Pfarreien St. Nikolaus, Maria Himmelfahrt und St. Georg.

*Der Vorsitzende des Pfarreienrates
Klaus Gögele*

Besichtigung des Klosters Steinach in Algund

Der Heimatpflegeverein Untermais hat für Samstag, 18. Mai, eine Führung durch den Außenbereich des Klosters (der Klosterbereich selbst kann nicht besichtigt werden) und die Kirche bzw. den Klosterbauerhof organisiert und lädt dazu alle Mitglieder und Freunde ein.

Treffpunkt beim Vereinshaus von Algund neben der Kirche um 15 Uhr.

Der Preis für Eintritt, Führung und Erfrischung beträgt € 7,00 pro Person.

Anmeldungen bis zum 14. Mai bei Gerlinde Metz, Tel. 333 6492959



Ihr neues Bad in einer Woche

Das Fugenlose Designbad

Wanne, Boden Wände - alles neu
Ohne Abschlagen der Fliesen
Ohne Dreck und Lärm
Gratis Kostenvoranschlag

 **Bad-Technik**
Der alternative Badsanierer

Jetzt informieren
Tel.: 3386357395
badtechnik.it

Musik

Österliche Klangrede in memoriam Josef Pircher (1938–2019)

Unter der hervorragenden Leitungskunst von Prof. Michael Hillebrand haben das Orchester der Musikfreunde Meran, der Kirchenchor St. Zeno Naturns (Leitung: Rosmarie Perkmann) und der Kirchenchor Untermais (Leitung: Julia Perkmann) am 22. April in der Pfarrkirche von Algund und am 23. April in der Pfarrkirche von Naturns ein, vom Publikum mit großem Beifall bedanktes Osterkonzert, in memoriam Josef Pircher (1938–2019) ausgerichtet. Schön und stimmig, dass das Requiem-Lied „Mein bist du!“ (Jesaja 43, 1), das Pircher 2012 für gemischten Chor und Streicher komponiert hat, in die emotionale Mitte des Konzertprogrammes gestellt wurde.

Sepp Pircher, von 2001 bis 2010 Obmann des Südtiroler Chorverbandes, hat 58 Jahre lang Singvereine dieses Landes geleitet; als frischgebackener Volksschullehrer in Seis am Schlern, sodann in seinem Geburtsort Plaus und von 1967 bis zu seinem unerwarteten Tod am 6. Jänner dieses Jahres den Kirchenchor St. Zeno Naturns. Dieser kann dankbar auf eine ebenso langjährige wie erfolgreiche Zusammenarbeit mit dem Orchester der Musikfreunde Meran zurückblicken: 18 Kirchenkonzerte und 21 Vorstellungen im Genre Musikalisches Unterhaltungstheater („S' Goldwasserle“, Singspiel von Sepp Thaler; Uraufführung der Operette „Stich ins Tirolerherz“ von Peter Planyavsky). Diese fruchtbare Zusammenarbeit verdankt sich wesentlich der Freundschaft von Josef Pircher mit Prof. Hans Obkircher.

Bei der allerersten Probe des von Hans Obkircher und Pepi Plaschke gegründeten Orchesters im Jahr 1963 war Josef Pircher dabei. Bis 1986 war er aktives Mitglied des Orchesters, mit insgesamt 144 öffentlichen Auftritten am Pult der Violinen I.

Man muss wohl Koch mit Leib und Seele sein, um so wunderbar musikantisch die Trompete zu blasen wie Hannes Schmider in der Sonata in D für Trompete und Streicher von Henry Purcell. „Schmider tischt in

seinem eigenen Wirtshaus Kienegg in Vellau die besten Brennesselknödel der Welt auf“, stellte Hannes Benedetto Pircher in seiner einleitenden Rede zum Konzert vollmundig fest, um das Publikum in die Gefühls- und Wertewelt seines Vaters einzustimmen: „Über einen guten Kaiserschmarrn ist mein Vater genauso ins Schwärmen geraten wie über das Adagio aus dem Klarinettenkonzert vom Wolferl Mozart. Meines Vaters Lebenselixier war es, um den Zauber von Musik zu wissen, die Menschenherzen verwandeln kann zu einer Kultur der Geschwisterlichkeit.“

Die Symphonie Nr. 93 eröffnet den Reigen der zwölf Londoner Symphonien, durch die Joseph Haydn als Komponist erstens Ranges gefeiert wurde. Das Orchester war in Höchstform, bestechend in Dynamik und Klangfarben, von durchsichtiger Schwereelosigkeit in den Stimmführungen. Hillebrand führt das Orchester mit tänzerischer Österlichkeit durch die symphonischen Texturen, die zu den besten gehören, die je geschaffen wurden.

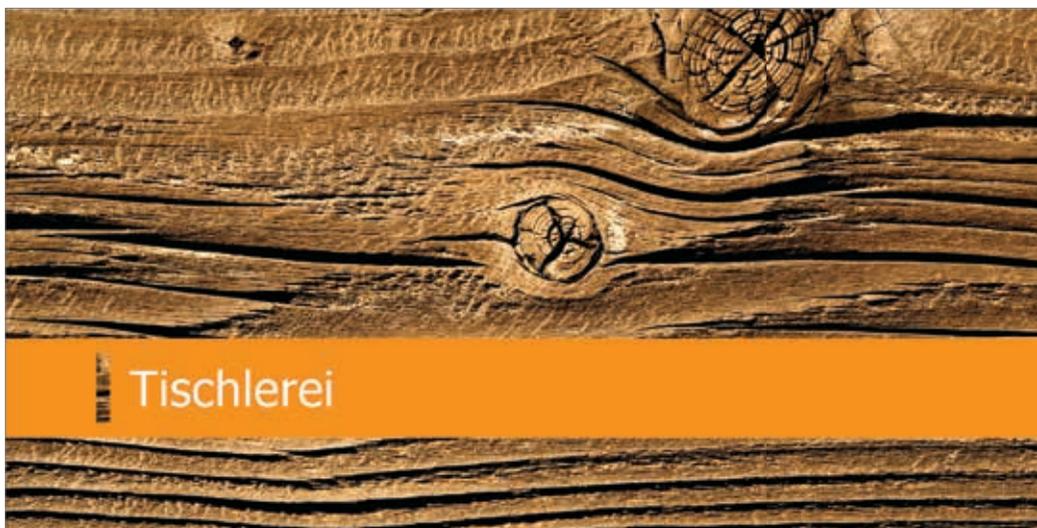
Die Chorgemeinschaft brilliert durch Sangesfreude und gewinnt die Herzen des Publikums im Nu. Mit der Messe in Es-Dur von Anton Diabelli, Schüler von Michael

Haydn, dem jüngeren Bruder von Joseph, wurde auf sinnenfällige Weise der Liebe von Josef Pircher zum Salzburgischen in der musikalischen Formensprache Rechnung getragen.

Seinen lyrischen Höhepunkt fand das Konzert in zwei Chören aus dem Oratorium „Elias“ von Felix Mendelssohn Bartholdy. Der Chor „Wer bis an das Ende beharrt, der wird selig“ ist eingebettet in die Szene der Erscheinung Gottes auf dem Berg Horeb. Zum Fest der Erscheinung des Herrn (Dreikönig) ist Josef Pircher mit sanfter Stimme von Gott gerufen worden, für immer einzustimmen in den Gesang himmlischer Chöre. Mit dem Mendelssohnschen Segnungschor wurde dem zu Ehrenden betend nachgerufen: „Er, der dich behütet, schläft nicht!“ (Psalm 121)

Die Würdigung des verdienstvollen kulturellen Wirkens und der Persönlichkeit von Sepp Pircher hat in diesem Osterkonzert die denkbar schönste Gestalt gefunden. Was sich nicht zuletzt darin widerspiegelte, dass sich gar manche Konzertbesucher nur mühsam zurückhalten konnten, in Handels „Halleluja“ (Zugabe) frischweg mit einzustimmen.

(HBP)



Tischlerei

25
LEBESJAHRE
ALBATROS
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

Benefiz Preiswatten zum Wohle der Kinder

Fest in Frauenhand war das diesjährige Kiwanis-Benefizpreiswatten zu Gunsten der Südtiroler Plattform für Alleinerziehende, welches vor kurzem bereits erfolgreich in vierter Auflage in Folge organisiert wurde. Der Gedanke hinter der Veranstaltung ist, so der Meraner Kiwanis-Präsident Walter Verdorfer bei seiner Begrüßung, das Wohl der Kinder, welches der soziale Auftrag von Kiwanis ist. Dieser Haltung schloss sich auch Josefa Romy Brugger, Präsidentin der Südtiroler Plattform für Alleinerziehende, an. In der Kellerei Meran Burggräfler in Marling kämpften 72 Watter um Punkte und Siege. Die Vorstandsfrauen der Plattform servierten Weine der Kellerei, während Ida Lanbacher für das leibliche Wohl mit einem Bis von Spargelrisotto und Pasta all'Amatriciana mit Salat sorgte. Der Hauptpreis, ein Tandemflug für 2 Personen, gespendet vom Tandem Club Ifinger, ging an Maria Blaas und Renate Hofer. Doch auch alle anderen Teilnehmer konnten mit einem schönen Sachpreis das Turnier beenden. „Ich



v.l. Romy Brugger (Präsidentin Sozialplattform Alleinerziehende), Erwin Seppi Kiwanis, Walter Verdorfer Kiwanis, Maria Blaas, Renate Hofer, Ida Lanbacher (Ex Präsidentin +Organisatorin), Karlheinz Reichert Kiwanis.

bedanke mich sehr herzlich bei allen Wattern, den Helfern vor und hinter den Kulissen, allen Sach- und Kuchenspendern, dem Kiwanis Club Meran mit Karlheinz Reichert (Organisation) und Robert Boday (Schiedsrichter) für die

Solidarität mit uns, die zu diesem gelungenen Event führte“, so Josefa Romy Brugger die sich auch über einen Reinerlös von knapp € 3.000.00 freuen durfte.

Theo Hendrich

„Freundlichkeit zählt“

Friedensplakatwettbewerb 2018/2019 der Lions Clubs prämiert zwei Meraner Mittelschülerinnen in Treviso

Unter dem Motto „Freundlichkeit zählt“ stand der diesjährige Friedensplakatwettbewerb der Lions Clubs weltweit. Lions Clubs International sponsert dieses Programm, um junge Menschen auf der ganzen Welt auf die Bedeutung von Weltfrieden hinzuweisen. In diesem Schuljahr haben sich zwei Meraner Mittelschulen über den Lions Club Merano Meran Maiense daran beteiligt und zwei Schülerinnen wurden kürzlich in Treviso für ihren Beitrag ausgezeichnet.

Über den Lions Club Merano Meran Maiense haben sich insgesamt neun Mittelschulklassen zwischen dem deutschen Schulsprengel Obermais und der italienischen Mittelschule „Segantini“ mit fast 200 Schülerinnen und Schülern beteiligt. Kürzlich wurden zwei Meraner Schülerinnen in Treviso im Rahmen eines Festaktes für

ihren kreativen Beitrag ausgezeichnet: Sofia Elena Borghesi von der 2 B der Mittelschule Obermais und Elena Padovani von der 3 D der Mittelschule Segantini. Als Anerkennung erhielten die beiden Schülerinnen eine Medaille und eine Urkunde.

„Es ist offensichtlich, dass diese jungen Menschen genaue Vorstellungen davon haben, was Frieden für sie persönlich bedeutet. Ich bin sehr stolz darauf, dass wir ihnen die Gelegenheit bieten konnten, ihre Vorstellungen mit uns zu teilen“, zeigt sich Lions Club Präsidentin Martina Ladurner vom Ausdrucksvermögen und der Kreativität der beiden Schülerinnen beeindruckt und dankt den einzelnen Lehrpersonen, die das Kunstprojekt an den Schulen begleitet haben.

Auch im Schuljahr 2019/2020 wird Lions Clubs International den Friedensplakatwettbewerb ausschrei-

ben. Das Motto heißt dann „Weg zum Frieden“ und möchte einmal mehr Bewusstsein für eine friedliche Welt schaffen und die Jugend bewegen, diesen Weg zum Frieden in Bildern auszudrücken. „Wir freuen uns schon jetzt auf die Fortführung dieser inspirierenden Zusammenarbeit mit den Jugendlichen und den Schulen“, schließt Martina Ladurner.



RELAX 2000

Mit dreidimensional beweglichen Spezialfederkörpern

schrott
& Co. OHG.

- matratten-materassi
- böden-pavimenti
- markisen-tende da sole
- vorhänge-tendaggi
- polsterungen-imbottitura

Ideal für Ihre Entspannung
Relax 2000 aus Zirbenholz

39012 meran-merano | via cavour-strasse 88 | tel. 0473 23 66 48 | fax 0473 23 66 48 | info@schrottwalter.it | www.schrottwalter.it

Anna Ganthaler

eine junge, erfolgreiche Untermaiserin

Anna Ganthaler wurde in London kürzlich zur „Top 30 under 30“ ausgezeichnet. Dafür wurden die 30 erfolgreichsten Jungunternehmer und Führungskräfte unter 30 Jahren prämiert. Anna ist die jüngste leitende Kraft auf ihrer Führungsebene (Senior Management), diese Sprosse der Karriereleiter erreicht die meisten erst 15 Jahre später. Nicht nur, dass sie für die Position sehr jung ist, sie ist auch eine der wenigen Frauen auf dieser Führungsebene.

Zurzeit führt die tüchtige Untermaiserin die Abteilungen Strategy & Business Transformation bei TUI. (weltweit führender Touristikonzern mit 77.000 Mitarbeitern, einem Umsatz von 19,5 Milliarden Euro und einem operativen Geschäft von 1,15 Milliarden Euro) und ist gemeinsam mit der Geschäftsleitung für den weltweiten Hotel-einkauf verantwortlich.

Anna ist ein gutes Beispiel dafür, dass man im Ausland Karriere machen und trotzdem in Südtirol leben kann: Momentan verbringt sie zwei Wochen im Monat in London, wo



sie mit ihrem Team arbeitet, die restliche Zeit ist sie ein „Digital Nomad“ und arbeitet von Südtirol aus.

Sänger und Sängerinnen für Chor gesucht

Die Schlossfestspiele Dorf Tirol präsentieren im Sommer 2019 „Don Quijote“, ein musikalisches Schauspiel nach dem weltberühmten Roman von Miguel de Cervantes. Denn wer kennt ihn nicht, Don Quijote de la Mancha, den Ritter von der traurigen Gestalt, der gemeinsam mit seinem treuen Knappen Sancho Pansa zu Abenteuern ausreitet, um den Zustand der Welt aus seiner Schräglage zu befreien „Glaube an dich selbst und lebe deinen Traum!“ ist seine Botschaft, die er ab dem 20. Juli 2019 kühn in die, von geheimnisvollen Schatten durchwobene Nachtluft vor Schloss Tirol ruft.

Der Regisseur Torsten Schilling und sein Ensemble freuen sich auf ihr Publikum zu diesem spannenden, witzigen und herzergreifenden Familientheatererlebnis mit viel Musik. Der Meister der spanischen Gitarre und Komponist der Bühnenmusik, Manuel Randi, eröffnet bereits am 9. Juli mit einem großen Konzert im Bühnenbild die Saison 2019.

Für den begleitenden Chor werden noch Sänger und Sängerinnen gesucht.

Musik: Manuel Randi | Chorleitung: Adrian di Biasi

Die musikalischen Proben beginnen Anfang Juni.

Aufführungen: Samstag, 20. Juli Premiere

22. / 23. / 27. / 29. Juli 1. / 6. / 8. / 9. / 10. August

Aufführungsbeginn: 21 Uhr

Weitere Informationen unter: info@schlossfestspiele.events
oder 333 6607473

Wir freuen uns auf Sie! Das Schlossfestspiele Dorf Tirol – Team



ZENTRUM FÜR ALTCHINESISCHE HAND- UND KÖRPERPFLEGE FÜR DAMEN & HERREN

Gewebelockerung - Drainage	30 Min.	€ 30,00
Gewebelockerung - Drainage	60 Min.	€ 50,00
Gewebelockerung - Drainage (4 Hände)	30 Min.	€ 60,00
Gewebelockerung - Drainage (mit Entspannungsbad)	60 Min.	€ 70,00
Fußmassage	60 Min.	€ 40,00

Rennstallweg Nr. 11 Meran

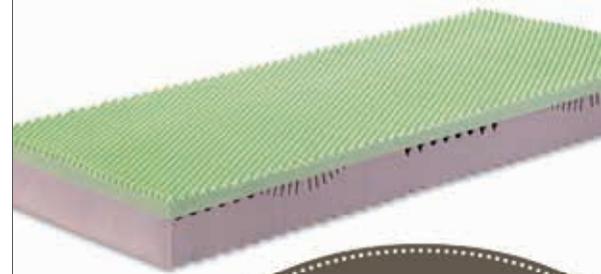
Tel. 377-8457669

Öffnungszeiten: 10 bis 22 Uhr



SONDERWOCHE

- Matratzen aus Naturlatex oder Bio-Soja
- Flachbetten mit Schurwolle und Zirbenflocken
- Kissen mit Aloe Vera
- Lattenroste aus Buchenholz oder Zirbe



WELLNESS-MATRATZE
JETZT NUR 490 EURO

statt 770 EURO

DEN BESTEN
SCHLAF SCHENKT
DIE NATUR



Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum
in Lana, Industriezone 11/a
T. 0473 564862.
info@naturafit.it

www.naturafit.it

■ Ausstellung

Sonderausstellung ausgekocht im Frauenmuseum

Wir müssen nicht mehr kochen, weil uns industrielle Fertiggerichte Zeit und Mühe sparen.

Wir müssen nicht mehr kochen, weil es ein großes Angebot für schnelles Essen außer Haus gibt.

Einkaufen und Kochen werden mit ethischen Fragen belastet: Sind die Nahrungsmittel regional, saisonal, nachhaltig produziert?

Was bedeuten meine Essensvorlieben für Tiere oder den Regenwald?

In vielen Regionen der Welt gibt es für kleinbäuerliche Familien kaum mehr etwas zu kochen. Die Globalisierung des Agrarsektors durch multinationale Konzerne gefährdet die Selbstversorgung und vernichtet kleine regionale Märkte. Gleichzeitig verbinden immer mehr Menschen mit Kochen und Essen auch Genuss, Lebensstil und soziale Verantwortung.

Erzählt werden Geschichten zum Kochen und Essen, deren gesellschaftliche Bedeutung „auf den Tisch kommt“.

Wir zeigen Geschichten von Frauen aus aller Welt, die Kochen und Essen, Teilhabe und Gemeinschaft eine besondere Bedeutung geben – individuell, aber von hoher gesellschaftlicher Relevanz.

Sie machen Mut: Wir können das Lebensmittel- und Agrarsystem gestalten mit vie-

len kleinen und größeren Entscheidungen am Kochtopf.

Die Ausstellung ist von 09.11.2018 – 30.11.2019 im Frauenmuseum in Meran zu sehen.

Zur Ausstellung gibt es einen Katalog.

Es werden Führungen für Gruppen angeboten.

Wir bitten um Anmeldung mindestens zwei Wochen vor dem gewünschten Termin unter info@museia.it oder 0473 23 12 16.

Die Küche eine Begegnungsstätte

Das Essen ist für alle Teil der Identität und weltweit kulturelles Erbe. Jedes Land und Region hat seine eigenen Ingredienzien und typischen Gerichte. Viele dieser Gerichte haben einen kulturellen, religiösen und/oder sozialen Wert. An zwei interkulturellen Kochabenden werden Gerichte und Ingredienzien verschiedener Länder der Welt im Zusammenhang mit Traditionen und dem alten Wissen derer, die sie entwickelt haben, präsentiert. Wir lernen die vielen Geschmäcker und Lebensmittel kennen und machen den Tisch bunter und damit auch ein wenig die Seele.



13.05.2019 - 19.00 - 21.00

Patagonien- Argentinien

Cecilia Muñoz, gebürtig aus Patagonien-Argentinien, lebt mit ihrer Familie in Meran. Sie wird uns an diesem Abend anhand von Legenden mit dem Mais vertraut machen, dessen Bedeutung für die lateinamerikanische Bevölkerung sowie Rezepte mit Degustation vorstellen.

04.06.2019 - 19.00 - 21.00

Senegal

Khoudja Mbengue kommt aus dem Senegal und lebt mit ihrer Familie in Meran. Sie lässt uns uns an einem senegalesischen Gericht mit seinem Ritual und seiner Tradition teilhaben. Es werden einige Rezepte mit Kostproben vorgestellt.



Freizeitbad - Sauna - Massagen ...für eine Auszeit vom Alltag

- >> Badespaß für die ganze Familie
- >> Erholung pur in der exklusiven Saunawelt
- >> wohltuende Massagen

Tipp zum Muttertag:

Bedanken Sie sich bei Ihrer Mutter mit einem AquaForum Wohlfühl-Gutschein - einfach online bestellen auf www.aquaforum.it



Vollversammlung FC Obermaiss

Am Freitag, 12. April fand im Raiffeisensaal im KiMM in Untermaiss die Vollversammlung des FC Obermaiss statt. In Anwesenheit der Mitglieder, Trainer, Betreuer, Spieler der 1. Mannschaft, Damen, Junioren und A-Jugend begrüßte der Präsident Hannes Schnitzer auch die Ehrengäste Sportstadträtin Gabi Stroemer, Ex-Bürgermeister und ehemaliger FCO – Präsident Günther Januth und in Vertretung der Sponsoren der Raika Meran Vorstandsmitglied Kristin Pichler, Altpräsident Richard Stampfl von der Firma Dr. Schär und Thomas Brandstätter und Manfred Erb von der Firma Zipperle.

Nach dem Kassabericht und dem einstimmig genehmigten Jahresabschluss gab es einen Jahresrückblick der einzelnen Bereichskoordinatoren Barbara Lochmann (Damen), Marek Malatinek (Jugend) und Christian Platzer (Sportmannschaften). Es wurde die Tätigkeit und die Erfolge der einzelnen Teams vorgestellt, insgesamt hat der FC Obermaiss 572 Mitglieder, davon knapp 400 unter 16 Jahren, der Verein betreut insgesamt 23 Mannschaften und die Fußballschuhe.

Bei den durchwegs guten Erfolgen aller Mannschaften sind vor allem der Doublegewinn (Meisterschaft Serie C und Pokalsieg) des Damenteams, der Meistertitel der Junioren Regional, welche sich sogar bis ins Halbfinale der Italienmeisterschaft der Amateure qualifizierten, sowie der Meistertitel der B-Jugend regional und der Vizemeistertitel der A – Jugend regional hervorzuheben. Somit war 2018 für den Jugendbereich das erfolgreichste Jahr seit langem. Die Teams erhielten am Ende der Versammlung noch eine Urkunde als Anerkennung für diese herausragenden sportlichen Leistungen.

Im Rahmen der Versammlung wurde auch das neue Projekt des Neubaus der Umkleidekabinen am Sportplatz Viehmarkt vorge-

stellt, welches im Sommer realisiert wird. Baubeginn ist Mitte Mai, es werden in Eigenregie 4 Umkleidekabinen für die Mannschaften, 1 Schiedsrichterkabine, 1 Büro, WCs, Technikraum und Geräte-raum errichtet. Das Projekt wurde durch einen Beitrag der Gemeinde Meran ermöglicht, einen nicht unwesentlichen Teil wird der Verein finanzieren.



Stiertreffen

Tadel & Rock'n Roll

wann? 11.05.2019 Einlass von 20:30 bis max. 22:30 Uhr

wo? Streitberger Keller (Bozen)

motto? Rock Röhren

Für Speis, Trank, Musik und gute Unterhaltung ist bestens gesorgt!

Live Musik
thefireplaces



Preis: 70 Euro (all inclusive)

Die Anmeldung ist Pflicht, da begrenzte Teilnehmerzahl!
unter stiertreffen@gmail.com oder 335 202358



TURMWIRT

GARGAZON * GARGAZZONE
GASTHAUS * ALBERGO

Immer einen Besuch wert!

Chefkoch Ossi serviert Ihnen Südtiroler
Traditionsgerichte, begleitet von einer Prise
mediterraner Kochkunst.

In unserer einladenden Gaststube oder auf der
großzügigen Sonnenterrasse, finden Sie jeder-
zeit Platz für ihre Feier.

Nur am Montag haben wir Ruhetag!

Adresse: Gargazon, Nationalstraße 5, Tel. 0473 29 23 25

Vollversammlung Untermaiser Vereinsverband

Kürzlich wurde die Vollversammlung des Untermaiser Vereinsverbandes abgehalten. Themen der Vollversammlung waren neben der Planung des Kirchtigs 2019, das Vereins-Fußballturnier, der Jahresbericht über Tätigkeit und Bilanz des Obmanns und die gemeinsame Spendenaktion aller Vereine für das Ausschank-Häuschen und den Pavillion auf dem KiMM Platz.

Alle Anwesenden versprachen, sich Gedanken über die Sammlung von Geldern für die Investitionen zu machen, sich Aktionen zu überlegen, um das neue Projekt zu finanzieren.

Es ist allen Vereinen wichtig, diesen Platz und das Maiser Vereinsleben aufzuwerten. Da man immer viel bekommen hat, möchte man auch der Gemeinschaft einen kleinen Teil zurückgeben für das KIMM und Mais. Ein großer Dank gilt dem Obmann Helmuth Fritz für seine unermüdliche Tätigkeit, dem hauptberuflichem Team im Kimm, aber auch den ganzen ehrenamtlichen Vereinsfrauen und -männern die unentgeltlich so viel für das Wohl unserer kulturellen und sozialen Gemeinschaft machen.



Ausverkauftes Frühjahrskonzert des MGV Meran

Bis auf den letzten Platz ausverkauft war das Stadttheater am vergangenen Samstag, als der Männergesangsverein Meran zu seinem obligatorischen Frühjahrskonzert einlud. Die Bühne des Stadttheaters wurde zur Bar der einsamen Herzen, ein Wurlitzer sorgte für die Musik, die von den Sangesbrüdern voller Begeisterung dargebracht wurde. Chorleiter Josef Sagmeister führte den Taktstock, Obmann Peter Berger begrüßte die Zuschauer und sorgte in einem Sketch mit Bardame - Entschuldigung - Moderatorin Karin Verdorfer für Heiterkeit im Publikum. Am Flügel wurde der MGV von Katharina Thöni begleitet und brachte neben humorvollen und romantischen Liedern sogar einen Kanon von Beethoven (Signor Abbate) zu Gehör. Als Gaststar konnte Thomas Gottschalk gewonnen werden, der (gespielt von Ingo Wielander) ein kurzes Gastspiel auf der Bühne gab.

Bei dem anschließenden Umtrunk mit Buffet hatten die Besucher und die Sänger die Möglichkeit das Konzert noch einmal bei einem guten Gläschen Revue passieren zu lassen.



Moderatorin Karin Verdorfer, der Wurlitzer und ein Teil des Männergesangsvereines

**Konfektion
Lösch**
M - XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

Thurnstein
Café - Restaurant - Hotel

Speisen in historischem Ambiente

In unserem Restaurant lässt sich die besondere Atmosphäre dieses geschichtsträchtigen Gemäuers eindrucksvoll erleben. Hier können Sie sowohl die herzhaften Köstlichkeiten der einheimischen Küche, als auch mediterrane Spezialitäten genießen.

In unserem Familienbetrieb haben wir von 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr und von 18.00 bis 20.30 Uhr warme Küche.

Fam. Ambach Bauer
39019 Dorf Tiroi | St. Peter 8
Tel. +39 0473 220255
info@thurnstein.it | www.thurnstein.it
Donnerstag Ruhetag

A photograph of the Thurnstein building, a historic stone structure with a prominent tower and arched windows, set against a backdrop of mountains and a clear sky.

Telefondolmetschdienst RelayService

Schnell beim Arzt anrufen und einen Termin vereinbaren? Sich beim Friseur erkundigen ob noch ein Termin frei ist?

Was für viele selbstverständlich scheint, ist für gehörlose Menschen oft mit viel Aufwand verbunden. Sie müssen entweder selbst hinfahren und fragen, oder sich gedulden ob und bis wann auf ihre schriftliche Anfrage über Email, WhatsApp oder SMS reagiert wird. Gebärdensprachdolmetscher oder Kommunikationsassistenten damit zu beauftragen, das geht in Südtirol nicht, weil es sie nicht gibt.

Kurz vor Ostern folgten in der Bibliothek der Sr. Salvatorianerinnen in Obermais in angenehmer Atmosphäre über 40 gehörlose und hörende Personen, darunter auch Bürgermeister Dr. Paul Rösch, Stadtrat Stefan Frötscher und Gemeinderat Dr. Heinrich Tischler aufmerksam den Ausführungen von Mag. Helene Jarmer.

Die Präsidentin des Österreichischen

Gehörlosenbundes, langjährige Nationalratsabgeordnete in Wien, Dozentin an der Pädagogischen Fachhochschule Salzburg und Geschäftsführerin des Servicecenters ÖGS barrierefrei, berichtete in ihrer Muttersprache ÖGS (Österreichische Gebärdensprache) über den Telefondolmetschdienst RelayService, den sie 2012 in Wien nach skandinavischem Vorbild gründete und weiterentwickelte.

Mag. Elisabeth Greil, Gebärdensprachdolmetscherin aus Innsbruck übersetzte fachkundig für die anwesenden Hörenden. Diesmal schlüpfte das Publikum in die Rolle der Gehörlosen und war die sprachliche Minderheit.

Wie funktioniert der Dienst Telefondolmetschdienst RelayService :?

30 Stunden pro Woche erreichen gehörlose und schwerhörige Personen sowie Menschen, die leichte Sprache brauchen, gebärdensprachkompetente Assistentin-

nen und auch Gebärdensprachdolmetscherinnen über Videochat (vergleichbar mit Skype), über Fax, Email, SMS. Mit ihrer Hilfe können sie selbst Telefongespräche führen. Denn die RelayService-Mitarbeiterinnen sind dabei die Bindeglieder zwischen dem Anrufer und dem Angerufenen. Auch hörende Anrufer können auf einfache, direkte und unkomplizierte Weise z. B. ihre gehörlosen oder schwerhörigen Angehörigen über Telefon erreichen.

Besonders geeignet ist RelayService für kurze Gespräche wie z. B. Terminvereinbarungen, Nachfragen bei Ämtern und Behörden oder die Organisation von Freizeitaktivitäten. Die Bank Austria bietet ihren gehörlosen Kunden österreichweit Beratungen und Kundengespräche in Gebärdensprache an, über RelayService.

RelayService verfolgt in Österreich das Ziel, gehörlosen und schwerhörigen Menschen nachhaltige Chancengleichheit zu ermöglichen. Barrierefreie Kommunikation und Informationsvermittlung durch ÖGS (Österreichische Gebärdensprache) ist die Voraussetzung dafür. Ein wichtiger Schritt in Richtung Barrierefreiheit und selbstbestimmtes Leben.

Bürgermeister Dr. Paul Rösch und seine Stadtverwaltung, Stefan Frötscher Stadtrat für Soziales und Dr. Heinrich Tischler, Gemeinderat und Beauftragter der Stadt Meran für Menschen mit Beeinträchtigung bekräftigten bei dem Inklusions- und Infoabend, dass sie mit weiteren Projekten konkrete Schritte setzen werden, um Aufklärungsarbeit zu leisten, um die Kommunikationsbarrieren zu verringern und allen gehörlosen und schwerhörigen Bürgern die Teilnahme am gesellschaftlichen Leben in Meran leichter zu machen.

Dafür möchten ihnen die gehörlosen und schwerhörigen Menschen ein großes Dankeschön aussprechen, auch der Referentin Mag. Helene Jarmer, sowie den Sr. Salvatorianerinnen, die den Raum für diese Inklusions- Veranstaltung kostenlos zur Verfügung stellten.



FELTNER HÜTTE

Ab 11. Mai wieder geöffnet

www.feltnerhuette.it
Wandern, entspannen, genießen am Rittner Horn

Die gemütliche Raststätte am Fahrradweg
Sonntag Ruhetag
Öffnungszeiten 6:30 - 23:00 Uhr

RESTAURANT
etschgrund

Wohin zum Muttertag?
Ins Restaurant Etschgrund in Burgstall.
Wir verwöhnen Sie mit einem Muttertags-Menü und feinen Kräutergerichten in der gemütlichen Bauernstube oder im sonnigen oder schattigen Garten.

Bahnhofstr. 14, 39014 Burgstall, Tel 0473 292 410 info@etschgrund.com

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

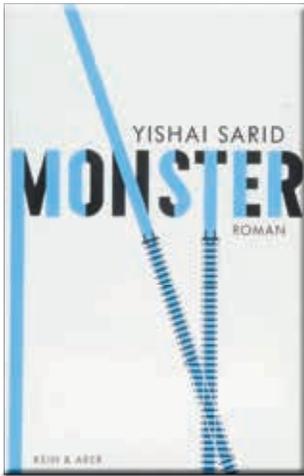
Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

eine bescheidene Entschuldigung möchte ich dieses Mal vorausschicken, wenn die heutige Bücher-Auswahl eher meinen Geschmack und nicht den Ihren trifft. In vierzehn Tagen wartet ein neuer Versuch sie zu einem Lesevergnügen zu locken.

Der eigentliche Anlass zu meinem Zweifel ist das Buch des israelischen Autors Yishai Sarid „Monster“, das von einem israelischen Historiker erzählt, der sich mit Führungen zu den Holocaust-Gedenkstätten über Wasser hält und dabei vielseitige Erfahrungen mit Touristen, Gedenkkitsch und die Instrumentalisierung von Geschichte erlebt. Es sind die eingefahrenen Denkmuster, die er infrage stellt und mich zum Lesen verführt.

Sicherlich haben sie über die Medien bereits von der 1986 in Meran geborenen, und nun in Wien tätigen Autorin Tanja Raich und ihrem ersten Roman „Jesolo“ gehört, gesehen und gelesen.

Ich möchte mich allen Kritiken anschließen, die behaupten, dass jedes Wort, jeder Gedanke trifft und zum Spiegel einer Gesellschaft in Nebel und Wahrheit wird. Mehr zum Inhalt erfahren sie, wie immer, weiter unten. Horst Ellmenreich

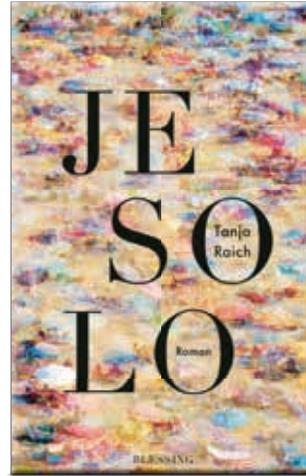


Monster von Yishai Sarid im Verlag Kein & Aber. ISBN 978-3036957968 | 176 Seiten | 12,1 x 2 x 19 cm | gebundene Ausgabe.

Am Ende des Romans steht eine Eskalation: ein Faustus Schlag, mit dem ein Tourguide in Treblinka einen Dokumentarfilmer niederstreckt. Doch wie konnte es dazu kommen? In einem Bericht an seinen ehemaligen Chef schildert der Mann, wie die Menschen, die er jahrelang durch NS-Gedenkstätten führte, mit der Erinnerung an den Holocaust umgehen. Er fragt nach der Verbindung zwischen Juden damals und Israelis heute, nach Machtverherrlichung und danach, was Menschen zu Mördern macht. Und er beobachtet Schülergruppen, die sich in Fahnen hüllen, scheinheilige Minister oder manipulative Künstler, er beobachtet, wie ein jeder in dem Grauen der Geschichte vor allem eines zu erkennen meint: einen Nutzen für sich selbst.

Yishai Sarid, einer der bekanntesten Autoren Israels, wirft in seinem Roman ein neues Licht auf die Erinnerungskultur, wagt sich an vermeintlich unantastbare Fragen und stellt in stillem, unaufgeregtem Ton eingefahrene Denkmuster infrage.

Yishai Sarid wurde 1965 in Tel Aviv geboren, wo er bis heute lebt. Nachdem er als Nachrichtenoffizier in der israelischen Armee tätig war, studierte er in Jerusalem und Harvard und arbeitete später als Staatsanwalt. Heute ist Yishai Sarid als Rechtsanwalt tätig, und er veröffentlicht Artikel in diversen Zeitungen. 2010 erschien bei Kein & Aber »Limassol« und 2014 sein neuester Roman »Alles andere als ein Kinderspiel«.



Jesolo von Tanja Raich im Karl Blessing Verlag. ISBN 978-3896676443 | 224 Seiten | 13,1 x 2,5 x 20,5 cm | gebundene Ausgabe.

Kinder sind kein Thema für Andrea. Sie hat einen Job, der okay ist. Sie führt seit vielen Jahren eine Beziehung mit Georg, die okay ist. Jedes Jahr verbringen sie einen netten Urlaub in Jesolo. Was die Zukunft betrifft, will Andrea sich nicht festlegen, aber Georg will ein Fundament für ein gemeinsames Leben. Aus dem Dilemma scheint es keinen Ausweg zu geben.

Als sie aus dem gemeinsamen Urlaub zurückkommen, ändert sich alles – Andrea ist schwanger. Hin- und hergerissen entscheidet sie sich für das Kind – und geht damit einen Kompromiss nach dem anderen ein: Sie nimmt einen Kredit auf, obwohl sie nie einen Kredit aufnehmen wollte; sie zieht ins Haus ihrer Schwiegereltern, obwohl sie nie mit ihnen unter einem Dach leben wollte. Von allen Seiten prasseln Ratschläge auf Andrea nieder, und sie wird in eine Mutterrolle gedrängt, mit der sie sich nicht identifizieren kann.

Ein bewegender Roman über zehn Monate im Leben einer jungen Frau, der nicht nur Beziehung, Schwangerschaft und Familie in ihrer ganzen Ambivalenz zeigt, sondern auch, wie schwierig es ist, wie unmöglich fast, sich angesichts gesellschaftlicher Rollenzuschreibungen als Individuum zu behaupten.

Tanja Raich wurde 1986 in Meran geboren und hat Germanistik und Geschichte studiert. Veröffentlichungen in Literaturzeitschriften (Kolik, Lichtungen, Die Rampe u.a.) und Anthologien. Verschiedene Preise und Stipendien. Tanja Raich lebt in Wien. www.tanjaaraich.at



ALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache
in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Druck: Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

■ Soziales

Freiwilliger Zivildienst: Zeig, was in dir steckt!

In der Vergangenheit haben sich Hunderte junge Leute für den freiwilligen Zivildienst beim Weißen Kreuz entschieden und damit bewiesen, dass sie bereit sind, sich für die Gesellschaft einzubringen und sich neuen Herausforderungen zu stellen. Der Landesrettungsverein beschäftigt seit 2005 freiwillige Zivildienstler und hat mit ihnen sehr gute Erfahrungen gemacht: Jugendliche sind engagiert und motiviert. Sie stellen sich gerne in den Dienst des Nächsten und packen an, wo Hilfe nötig ist.

Würde auch dich dieser Dienst beim Weißen Kreuz interessieren? Dann verlier keine Zeit und zeig, was in dir steckt! Der Zivildienst beim Weißen Kreuz bietet dir die Möglichkeit, dich ein Jahr lang einer spannenden und sinnvollen Aufgabe zu widmen. Dabei kannst du dich persönlich weiterentwickeln, Freundschaften knüpfen und Spaß in einem Team von Gleichgesinnten haben. Wir als Weißes Kreuz sind eine große Familie, in der du herzlich willkommen bist. Dass der Zivildienst sowohl für die Jugendlichen als auch für unser Land wichtig und wertvoll ist, beweist, dass die Landesregierung dieses Projekt immer tatkräftig finanziell unterstützt – auch in Zeiten der knapper werdenden Geldmittel. Neben der steigenden Nachfrage zeigen vor allem auch die Rückmeldungen unserer Zivildienstler, welche tolle Erfahrungen dieses Jahr bietet.

Was macht den Zivildienst eigentlich so interessant? Bei einer Umfrage haben unsere Zivildienstler unter anderem folgende Aussagen gemacht: „Zivildienst bedeutet für mich, ein Jahr lang spannende Erfahrungen zu sammeln! – Beim Zivildienst lerne ich Neues und kann über meine Zukunft nachdenken! – Zivildienst ist für mich ein Geben und Nehmen! – Im Weißen Kreuz lernt man neue Leute kennen, knüpft Freundschaften und entwickelt sich persönlich weiter – und nicht zuletzt bedeutet der Zivildienst auch Spaß haben und mit Freunden im Team zusammenarbeiten zu können“.

Die Zivildienstler beim Weißen Kreuz sind vor allem im Krankentransport tätig. Das bedeutet, dass sie Patienten begleiten und einfache Hilfestellungen geben. Das Schöne dabei ist, dass die begleiteten Menschen

sehr dankbar sind und das Gefühl entsteht, etwas Gutes getan zu haben. Neben einer erstklassigen und vom Land Südtirol anerkannten Ausbildung bekommen die Zivildienstler für ihre Mitarbeit im Weißen Kreuz pro Monat eine Spesenvergütung von 430 bis 450 Euro. Du willst zeigen, was in dir

steckt, bist zwischen 18 und 28 Jahren alt, motiviert und bereit, Menschen zu helfen und sie zu begleiten sowie in einer großen Gemeinschaft mitzuarbeiten? Dann verliere keine Zeit und melde dich beim Weißen Kreuz: Tel. 0471444 382 oder Grüne Nummer 800110911 | www.weisseskreuz.bz.it



**WERDE ZIVI & ZEIG,
WAS IN DIR STECKT**

Du bist auf der Suche nach einer spannenden und sinnvollen Aufgabe? Dann bewirb dich jetzt als Zivildienstler beim Weißen Kreuz und arbeite mit uns ein Jahr lang als Sanitäter.

www.weisseskreuz.bz.it ☎ 800 11 09 11

📷 📺 📱 📺 YouTube



GASTHOF SAUBACHERHOF BARBIAN

Genießen Sie bei uns heimische Spezialitäten und internationale Gerichte oder unser günstiges Tagesmenü. Warme Speisen bereiten wir von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 17.30 bis 20.00 Uhr zu. Nachmittags servieren wir Kaffee, Kuchen und Eis.

39040 Barbian (BZ) - Saubach Nr. 10 - Tel. 0471-65 43 44



Foto: Angelo Spook © Reinhard Sobczyk

PLÖTZLICH IST ER DA!

Es ist der Frühling in seiner Blütenpracht.
Jetzt ist die beste Zeit für farbenfrohe **Hochzeitseinladungen**,
Flyer, **Broschüren**, **Etiketten**, **Gästezeitungen** und **Preislisten**...

Kontaktieren Sie uns oder kommen Sie einfach vorbei.
Sie finden uns in der Industriezone von Lana.
T 0473 498 500 | info@lanarepro.com | www.lanarepro.com

LANAREPRO
Die FullserviceDruckerei